



ElokAnS n°19



Aktialité mai 2008 Parution du 5 mai 2008

Byen bonjou !

Deux actualités de Mémoire vive marquent ce 19^{ème} numéro :

- § le départ d'un Guide en mots et en combats : Aimé CESAIRE
- § les initiatives culturelles liées aux Commémorations du 160^{ème} anniversaire de l'Abolition de l'Esclavage

Depuis novembre 2006, ELOKANS est diffusé mensuellement par mails. Cette newsletter tente de diffuser des informations socio-culturelles liées à l'Outre mer, particulièrement de la Caraïbe et de l'Océan indien. Un livret illustré et chapitré pour que, les uns les autres, vous vous y retrouviez !

ELOKANS vous souhaite une bonne lecture !

Véronique Larose – espwa@hotmail.fr
Collaboration-liv d'Eric MARTHELI: henrychrystophe@hotmail.fr

BOUCLAGE DE L'ELOKANS n°20 de juin 2008 : le mercredi 28 mai 2008

>>> **Pour parcourir ELOKANS** : grâce au chapitrage, vous pouvez désormais sélectionner vous-même les sections qui vous intéressent : laissez-vous guider par les onglets correspondants, sur le côté.

>>> **Pour recevoir ELOKANS** : transmettez-moi votre demande d'inscription par mail espwa@hotmail.fr. Je vous inscrirai alors aussitôt.

>>> **Diffusion de vos actualités socio-culturelles** : le livret ELOKANS paraît mensuellement. Pour le relais de vos actualités, adressez-les moi **3 semaines-un mois avant**.

MODALITÉS :

- textes en version WORD de préférence
- images en JPG
- et ces indications nécessaires :

date et horaire

adresse précise de la manifestation

accès-transports

personne(s) à contacter

Aimé CÉSAIRE

Il nous a quittés le 17 avril dernier. Voici une sélection de dossiers qui retracent une écriture, une voix, des combats.

Entretiens transcrits

§ « Le Monde » du samedi 7 octobre 1967 : interview d'Aimé Césaire.

► Lien : <http://membres.lycos.fr/apapawolanle/mgg/Cesaire1967.pdf>

§ « Le Magazine Littéraire » de novembre 1969 : interview d'Aimé Césaire.

► Lien : <http://membres.lycos.fr/apapawolanle/mgg/Cesairelemagasinelitteraire1969.pdf>

§ janvier 1976 : entretien transcrit en 5 parties. **Communiqué** : « En janvier 1976, Aimé Césaire accorda un entretien en cinq parties au poète mauricien Édouard J. Maunick sur la radio française France Culture. Ceci est la transcription brute – pas d'améliorations stylistiques. Voir la fin du texte (Annexe 2) pour de plus amples renseignements. » (Eric Marthéli)

► Lien : http://www.potomitan.info/cesaire/entretien_1976.php

§ 1977 : documentaire télé consacré à Aimé Césaire. **Communiqué** : « J'ai beaucoup aimé cette interview car cela m'a donné quelques clés pour comprendre la poésie et le théâtre césairiens que j'ai recommencé à lire avec avidité [...] » (Eric Marthéli)

► Lien : <http://membres.lycos.fr/apapawolanle/mgg/AIMECESAIRE1977.pdf>

Bibliographie : <http://forum.potomitan.info/viewtopic.php?f=7&p=2394>

Eric Marthéli – avril 2008

« Nègre je suis, Nègre je resterai »

Entretiens avec Françoise Vergès (nov.2005 – éd. ALBIN MICHEL)

Aimé Césaire offre là une parole précieuse : derrière les implications poétiques et politiques, c'est l'homme qui parle. Françoise Vergès a rencontré Aimé CÉSAIRE en juillet 2004, à Fort-de-France : « il n'est pas facile d'être antillais [...], et nous avons à assumer avec courage, avec dignité et, s'il le faut, avec fierté » (p. 10). Une étonnante lucidité se dégage de ces entretiens : Aimé Césaire se positionne sur les questionnements liés à la ré-habilitation d'une Mémoire et d'une Histoire noires : « Liberté, égalité, fraternité, prônez toujours ces valeurs, mais tôt ou tard, vous verrez apparaître le problème de l'identité. Où est la fraternité? Pourquoi ne l'a-t-on jamais connue? Précisément parce que la France n'a jamais compris le problème de l'identité. Si toi, tu es un homme avec des droits avec tout le respect qu'on te doit, et bien moi aussi, je suis un homme, moi aussi j'ai des droits. Respecte-moi. A ce moment-là, nous sommes frères. Embrassons-nous. Voici la fraternité. » (p. 37)

► **Article complet** : <http://www.potomitan.info/atelier/pawol/cesaire.php>

Véronique Larose – avril 2008

► **Transcription d'une émission radiophonique de France Inter du 15 février 2006** : Kathleen Evin recevait **Françoise Vergès** à propos de son livre d'entretiens avec Aimé Césaire : « Nègre je suis, Nègre je resterai ». Treize pages en pdf : [Françoise Vergès / Aimé Césaire : Nègre je suis, nègre je resterai](#)

Eric Marthéli – avril 2008

« Symphonies Nègres »

Aimé CÉSAIRE re-tracé par une anthologie poétique : « **Hommage à Aimé Césaire - Symphonies Nègres** » (2006 - IDOM Editions). Ce collectif de poètes reconnaît en Aimé CÉSAIRE un Père : Père de la Négritude, Père d'une ré-habilitation nègre.

► **Article complet** : <http://www.potomitan.info/atelier/pawol/cesaire2.php>

► **Daniel ILLEMAY** : poète de filiation césairienne. **Article complet** : <http://www.potomitan.info/atelier/pawol/illemay.php>

► **le site** <http://www.ecrivains-negres.org/29.html>

Véronique Larose – avril 2008

Hommages

- § sur le site **POTOMITAN.INFO** : <http://www.potomitan.info/matinik/cesaire.php>
- § un article de **José LEMOIGNE** : <http://www.montraykreyol.org/spip.php?article1126>
- § une fiche-lecti dense sur le site **ILE EN ILE** : <http://www.lehman.edu/ile.en.ile/paroles/cesaire.html>

§ **l'UNESCO** rendra hommage au poète martiniquais **Aimé Césaire le 22 mai**

Communiqué de presse - 17-04-2008 : « *Le Directeur général de l'UNESCO, Koïchiro Matsuura, a rendu hommage aujourd'hui à Aimé Césaire, chantre de la négritude, décédé aujourd'hui à Fort-de-France, à l'âge de 94 ans :*

« D'Aimé Césaire, nous retiendrons la portée universelle de son appel à la dignité humaine, à la vigilance et à la responsabilité », a déclaré le Directeur général devant le Conseil exécutif de l'UNESCO dont la 179e session se termine aujourd'hui. Koïchiro Matsuura a ajouté : « Chantre, avec le Sénégalais Léopold Sédar Senghor et le Guyanais Léon-Gontran Damas du concept de négritude, Aimé Césaire a consacré sa vie à la poésie et à la politique. Depuis les années 1930, il a été de tous les combats contre le colonialisme et le racisme. L'UNESCO perd aujourd'hui un de ses plus estimables amis ».

Le Directeur général a rappelé que l'UNESCO avait décerné en 2004 à Aimé Césaire le Prix Toussaint Louverture, destiné à couronner l'engagement pour la reconnaissance de l'égalité des hommes et des cultures, et la lutte contre les discriminations et l'exclusion.

Pour sa part, le Président du Conseil exécutif, Olabiyi Babalola Joseph Yaï (Bénin), a déclaré à propos d'Aimé Césaire, « voix des sans-voix » : « Un grand baobab est tombé, comme on dit chez nous. Ce grand poète et auteur dramatique de langue française était aussi un grand humaniste ».

Lien : http://portal.unesco.org/fr/ev.php-URL_ID=42273&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201.html

► l'auteure **Nicole Cage-Florentiny** dira des textes de sa composition écrits en hommage au Poète.

www.nicolecageflorentiny.com

§ **Communiqué de la Délégation pour l'égalité des chances des Français d'Outre mer** : « *Inauguration d'une salle Aimé Césaire au Lycée Louis Le Grand à Paris. Le Délégué interministériel pour l'égalité des chances des français d'Outre-Mer, Patrick KARAM, sur proposition de Daniel Dalin, Président du Collectifdom, a obtenu que le nom d'Aimé Césaire soit donné à une salle du Lycée Louis Le Grand à Paris où le grand poète martiniquais qui vient de disparaître avait fait une partie de ses études. Rappelons que, déjà sur les recommandations de Patrick Karam, Nicolas Sarkozy, alors ministre de l'intérieur, avait décidé en 2006 de baptiser du nom d'Aimé Césaire l'aéroport du Lamentin (Fort-de-France). Il s'agira cette fois de la salle d'études où le poète avait coutume de travailler avec ses camarades de l'époque (notamment Léopold Sédar Senghor ou encore Georges Pompidou). Une plaque commémorative y sera apposée lors d'une cérémonie qui sera organisée prochainement en présence de la famille, des proches et du Délégué interministériel.* »

Véronique Larose – avril 2008

MÉMWA – MÈ 2008

Associations...sa yo ka fè

► **Carrefour du Soleil à CERGY**: ils organisent le 10 mai une journée de commémoration et une exposition sur le thème « Liberté et avenir ». **Contacts associatifs** : Arlette ELISMAR, Présidente 06 60 52 83 76 et Frédérick DIVIALLE, 1^{er} Vice Pdt, 06 82 19 60 01. Email : carrefourdusoleil@free.fr

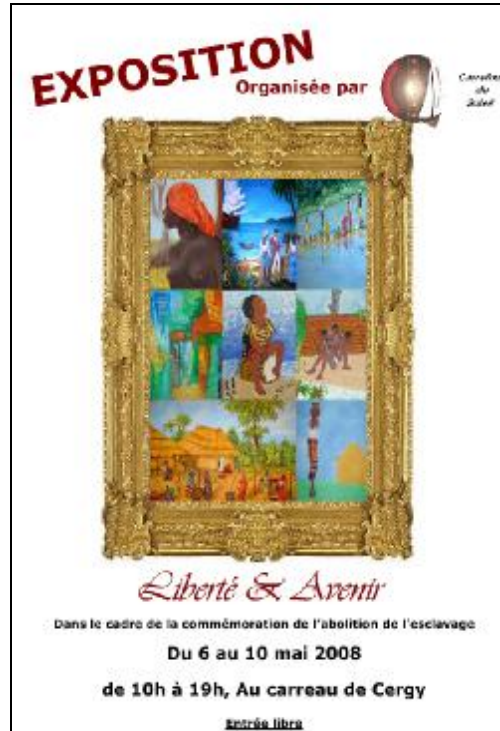
Programmation



7 mai 2008: Vernissage de l'exposition au Carreau de Cergy à 19h. **Du 7 au 10 mai** : Exposition "*Liberté et Avenir*" au Carreau de Cergy de 9h à 19h

10 mai : Commémoration de l'abolition de l'esclavage

- **11h** : Point de rendez vous sur le parvis de la Préfecture et marche silencieuse vers la stèle "Neg Mawon", parc François Mitterrand
- *Recueillement devant la stèle*
- Discours
- Dépôt de gerbes et minute de silence
- Chants avec « J.Mi Ansenne » et « Matebys »
- Spectacle des enfants de l'association CRJ, et cocktail
- **17h30** : Clôture de l'exposition



► **L'association « Jeune Espoir de paix » à la Plaine St Denis** : ils organisent le 10 mai à 14h30, à la Maison de quartier de la Plaine Saint Denis une manifestation pour célébrer le 160^{ème} l'anniversaire de l'abolition de l'esclavage. Dans ce cadre l'association « **Caraipe culture** » interviendra et proposera un conte sur ce thème, l'association « **Poupées des Tropiques** » exposera des poupées représentant des scènes sur l' esclavage. Différents intervenants prévus.
A la MAISON DE QUARTIER PLAINE - Rue Saint Just 93210 LA PLAINE SAINT DENIS

► **le Collectif des Associations antillaises de CRETEIL** : ce collectif organise une semaine commémorative autour de débats, films, danses traditionnelles **du mardi 6 au dimanche 11 mai** pour la commémoration du 160^{ème} anniversaire de l'abolition de l'esclavage.

Renseignements : 06 74 71 50 22 - 06 74 63 64 92

Info AKWAREL : présentation de 2 ballets réalisés par Marie-Catherine FARDIN et Axel JACOBIN le samedi 10 Mai 2008 à 20h00 Salle Georges Duhamel, 7 rue Georges Duhamel à CRETEIL Info : 06 03 34 12 62

A l'occasion du 160^{ème} anniversaire de la commémoration de l'abolition de l'esclavage
SOLEIL CARAIQUES PROD & ETHNICK '97 Présentent
Samedi 10 mai 2008
RECH A LISTWA **ZAIÉ NO IBA**

 Rech a Listwa présenté par le groupe SOLEIL CARAIQUES
 Un spectacle avec un mélange de poésie, musique et chant
 Mise en scène et chorégraphie Axel JACOBIN
 Zaié No Iba présenté par le ballet ETHNICKREED
 Une Comédie musicale mettant en scène
 une quarantaine de danseurs et musiciens
 Mise en scène Marie-Catherine FARDIN VANTOU
 SALLE DUNAMEL, 7 rue Georges Dukamel, 94000 CRETEIL, Contact : 06 74 71 50 22 Email : 06 66 90 09 84 Marie-Catherine

LE COLLECTIF DES ASSOCIATIONS ANTILLAISES DE CRETEIL
 Organise une semaine commémorative en mémoire de nos ancêtres:
 • Débat
 • Films...
 • Présentation de deux ballets réalisés par:
 Marie-Catherine FARDIN et Axel JACOBIN
 A cette occasion nous vous révélerons un grand secret...
RDV le 10 mai 2008 à 20h00
Salle Georges Dukamel, 7 rue Georges Dukamel, 94000 Créteil
 FINANCIERE: Mairie de Créteil, Préfecture, Igpe II
 Bât. 308 direction Villers sur Marne (arrt. Evry/Meaux)
 INFOS: 06 63 34 13 62
 soleilcaraiquesprod@yaho.fr
 http://soleilcaraiques.asso.fr



► **La CTOM à Montigny le Bretonneux :**

Communiqué : « dans le cadre de la commémoration annuelle de l'abolition de l'esclavage, en France métropolitaine, le 10 mai (décret n° 2006-388 du 31 mars 2006) l'association CTOM vous invite à rendre hommage aux victimes de l'esclavage.

Le programme comprendra une exposition du parcours d'une famille en temps d'esclavage montée par l'association ; des conférences, présentées par des enseignants de faculté, en rapport avec les thèmes de la manifestation : système esclavagiste et résistance et abolition. Vous trouverez également divers intermèdes artistiques tels que des chants de la Chorale des Alizés, reconnue et appréciée dans la région, de la danse avec Ovide Carindo chorégraphe passé par l'American Dance Center Alvin Ailey et les « Ballets Martiniquais » autour de la révolte, de la résistance et de l'espoir, des contes avec Philippe Cantinol qui nous fera plonger dans la musicalité et la densité de la parole caribéenne et avec une intervention chorégraphique du groupe Afro-Swing. Avec la participation des associations CEL (Centre Ethno Linguistique), Chorale des Alizés et CRANA (Cercle des ressortissants de l'Afrique noire et de leurs amis)

Nous vous attendons nombreux samedi 10 mai. Il sera également possible de se restaurer. Pour de amples renseignements (détails du programme) appelez le 06 68 65 01 91 et/ou consultez le site www.ctom78.asso.fr. » (communiqué CTOM – avril 2008)

Commemoration de l'abolition de l'esclavage
Samedi 10 mai 2008 de 12h à 23h
CTOM
 (Cultures et Traditions d'Outre-Mer) 
Rend hommage aux victimes de l'esclavage
Parcours d'une famille en temps d'esclavage
Programme :
 ➤ Exposition
 ➤ Danse
 ➤ Chants
 ➤ Contes
 ➤ Conférences/débat
 Avec la participation des associations:
 - CEL (Centre Ethno Linguistique)
 - Chorale des Alizés
 - CRANA (Cercle des ressortissants de l'Afrique Noire et de leurs amis)
Salle Gauguin,
1 rue Jacques Brugnion, Montigny le Bx



Contacts : 06 68 65 01 91
 site www.ctom78.asso.fr

Véronique Larose – avril 2008

La Marche des Libertés – le 10 mai 2008

Communiqué de Claudy SIAR, Directeur de TROPICQUES FM : « HOMMAGE AUX MILLIONS D'AFRICAINS DÉPORTÉS ET À LEURS DESCENDANTS, ESCLAVES DES CARAÏBES, DES AMÉRIQUES ET DE L'OCÉAN INDIEN. **Le 10 mai à 14h de la Place de la République à la Place de Bastille.** Tout d'abord, merci de l'engagement qui sera le vôtre en cette année du 160^{ème} anniversaire de la Commémoration de l'Abolition de l'Esclavage. « **160 ans déjà ! Mais 160 ans seulement.** » Les débats sur la mémoire secouent encore notre pays. Il nous semble donc important de rappeler ce pan de l'Histoire mondiale. **Ce crime contre l'humanité.** Rappeler ce que fut l'infamie de la traite négrière et de l'esclavage doit être un devoir pour chacun d'entre nous. Comment oublier ces millions d'Africains déportés ? Comment oublier les sévices les plus inhumains infligés aux femmes, aux hommes et aux enfants esclaves des Antilles, des Amériques, de l'Océan Indien ? L'esclavage européen, dont les victimes furent africaines, doit désormais avoir valeur de symbole pour l'ensemble de l'Humanité. Vous comme moi savons que la colère face à la hiérarchie des mémoires ne rendra pas justice à nos ancêtres :

Nous avons l'obligation d'être exemplaires dans notre démarche de devoir de mémoire.

Nous tous devons transcender notre souffrance en posant des actes forts.

Nous avons la mission d'instaurer un dialogue avec ceux qui, aujourd'hui encore, tentent de minimiser le crime de l'esclavage français.

Nous savons que beaucoup d'entre nous se demandent toujours : « pourquoi devons-nous évoquer cette période de l'Histoire » ? Vous comme moi, avons la réponse ! Car l'esclavage est bien présent dans notre société ! Il a pris la forme de la discrimination raciale, de la discrimination à l'embauche, au logement et bien d'autres formes de rejet de l'autre. Regardez nos villes et leurs banlieues, nos écoles, nos lieux de vie ... ! Qui sont les « damnés de la terre » ?

C'est pour cela qu'ensemble nous organisons, le **samedi 10 mai 2008 à 14h, de la Place de la République à la Place de la Bastille La marche des Libertés.**

Soyons cent mille et plus, à rappeler le crime de l'esclavage et à poser le problème des discriminations faites aux femmes, aux hommes et aux enfants dans notre pays. Quels que soient la couleur de la peau, le sexe, la religion des personnes que l'on discrimine, nous nous devons d'être là, prêts à refuser toute forme d'injustice. Nous le devons à nos ancêtres, à nos enfants et aux générations futures.

La date du 10 mai n'est pas anodine. En effet, le 10 mai 1802, Louis Delgrès appela au soulèvement des esclaves de la Guadeloupe et fit placarder sur les murs de Basse-Terre un manifeste au nom de la Fraternité Universelle. Depuis 2006, la République Française a fait du 10 mai la journée officielle du souvenir de l'esclavage. La victoire de **La marche des Libertés** sera notre victoire à tous ! Alors **soyons nombreux** le 10 mai à porter le drapeau de la Liberté, de l'Égalité et de la Fraternité ! » **Claudys Siar, Directeur Général**



La date du 23 mai reconnue

Communiqué du 3 mai 2008 : « COMMÉMORATION DE L'ESCLAVAGE : LE 23 MAI RECONNU OFFICIELLEMENT PAR LA RÉPUBLIQUE FRANÇAISE ! (Pour consulter la circulaire, cliquez [ici](#))

Le Comité Marche du 23 Mai 1998 (CM98), association nationale défendant la mémoire des victimes de l'esclavage colonial, présidé par le professeur Serge ROMANA, se félicite de la publication, ce 2 mai 2008, de la circulaire n°5284/SG qui officialise la journée du souvenir des victimes de l'esclavage colonial, organisée par les associations des originaires d'outre-mer, tous les 23 mai depuis dix ans.

En prenant cette décision, Nicolas SARKOZY respecte l'engagement pris devant les Français d'outre-mer, lors de sa campagne électorale et met un terme à la guerre opposant la mémoire abolitionniste de la République à celle des Français descendants d'esclaves.

C'est le Comité pour la mémoire de l'esclavage (CPME) qui déclencha cette guerre mémorielle en 2005, en proposant de commémorer l'esclavage le 10 mai, sans avoir consulté les associations dominiennes sur le choix de cette date. Pire, le CPME rejeta le 23 mai pourtant plébiscité par les Français d'outre-mer et leurs associations (une pétition de plusieurs dizaines de milliers de signatures et le rassemblement de 10.000 Antillais, Guyanais et Réunionnais sur l'esplanade des droits de l'Homme le 23 mai 2005).

Jacques CHIRAC décida alors de commémorer l'abolition de l'esclavage le 10 mai, en dépit du soutien des parlementaires dominiens au mouvement populaire pour le 23 mai et de la célébration de cette date par de nombreuses municipalités de la région parisienne. Refusant ce choix inique du 10 mai, Serge ROMANA, l'initiateur de la marche silencieuse contre l'oubli des victimes de l'esclavage du 23 mai 1998, démissionna du CPME. De même, bon nombre d'associations dominiennes boycottèrent la date du 10 mai qu'elles jugeaient illégitime.

Grâce à cette circulaire, qui inscrit le 23 mai au calendrier des commémorations de l'esclavage en France, les grands absents du 10 mai, les Français descendants d'esclaves assisteront aux cérémonies de l'abolition de l'esclavage. Serge ROMANA sera présent à la cérémonie officielle organisée aux jardins du Luxembourg, aux côtés de Patrick KARAM, délégué interministériel pour l'égalité des chances des Français d'outre-mer, qui a contribué activement à l'élaboration et à la signature de cette circulaire par le Premier ministre.

Le CM98 se réjouit que la République reconnaisse la nécessité et le besoin impérieux qu'éprouvent les Français originaires d'outre-mer d'honorer le « **passé douloureux de leurs aïeux, qui ne doit pas être oublié** ». Ce faisant, la République accepte leur identité spécifique de Français descendants d'esclaves et ouvre la voie à une citoyenneté apaisée des Antillais, des Guyanais et des Réunionnais vivant en France hexagonale.

MAISON DE LA VIE ASSOCIATIVE 19, rue de la Boulangerie 93200 Saint-Denis

Tel : 06 14 88 80 38

Email : communication@cm98.org » (**Communiqué du 3 mai 2008**)

► **Circulaire du 29 avril 2008 relative aux commémorations de la traite négrière, de l'esclavage et de leurs abolitions** : « La date du 23 mai sera, pour les associations regroupant les Français d'outre-mer de l'Hexagone, celle de la commémoration du passé douloureux de leurs aïeux qui ne doit pas être oublié. Je vous demande d'apporter l'attention et le soutien nécessaires aux initiatives qui seront prises lors de cette journée. Les autorités nationales, notamment la délégation interministérielle pour l'égalité des chances des Français d'outre-mer, et locales pourront s'y associer » (François FILLON)

Lien : http://www.legifrance.gouv.fr/affichTexte.do;jsessionid=4F2C676CF864D6F7866F3A4084943BB2.tpdjo04v_3?cidTexte=JORFTEXT000018740271&dateTexte=&oldAction=rechJO

Véronique Larose – le 3 mai 2008

Programmation du CM98

INVITATION À LA 10^E COMMÉMORATION DES VICTIMES DE L'ESCLAVAGE COLONIAL (communiqué) : « Le 23 mai 2008, 10 ans après l'historique Marche contre l'oubli des victimes de l'esclavage colonial à Paris, le comité Marche du 23 mai 1998 en partenariat avec les associations des Français originaires d'outre-mer, célébrera la 10^{ème} commémoration des victimes de l'esclavage colonial à Saint-Denis, sous le patronage du conseil général de la Seine-Saint-Denis et de la région Ile-de-France. Participeront à cet événement mémoriel : Le délégué interministériel pour l'égalité des chances des Français

d'outre-mer, le président du conseil régional de l'Île-de-France, le président du conseil général de la Seine-Saint-Denis, les députés franciliens et domiens, de nombreuses municipalités de la région parisienne, les personnalités politiques, artistiques et sportives de la communauté antillaise. **Trois temps forts à ne pas rater :**

9h30 La bénédiction de la « Gardienne de vie », symbole de toutes les mères potomitan esclaves au stade Nelson Mandéla à Sarcelles

18h30 à 20h : L'hommage des Tambours aux victimes de l'esclavage colonial sur le parvis de la basilique de Saint-Denis

20h à 22h La cérémonie LanmèKannFèNèg dédiée aux aïeux esclaves des Français originaires d'outre-mer, au cours de laquelle leur prénom d'esclave et leur nom reçu à l'abolition sont déclamés (Parvis de la Basilique de Saint-Denis).

Toute la journée auront lieu des dépôts de gerbes dans les villes de Saint-Denis, Drancy, Bobigny, Pierrefitte, Sarcelles, Garges-lès-Gonesse, Gonesse, Villiers-le-Bel, Marly-la-Ville, Creil, Clichy-la-Garenne, Paris

Cette journée du 23 mai verra aussi l'inauguration de l'exposition « les noms de l'abolition » constituée de près de deux cents panneaux sur lesquels sont inscrits les noms patronymiques donnés aux esclaves affranchis par le décret d'abolition de l'esclavage du 27 avril 1848. Ainsi, les Antillais pourront retrouver le prénom et le numéro de matricule de l'esclave à qui fut attribué le nom patronymique qu'ils portent aujourd'hui.

Français descendants d'esclaves ou non, amis étrangers, nous vous attendons nombreux **le 23 mai prochain à partir de 18h sur le parvis de la Basilique de la ville de Saint-Denis !**

“23 MAI”

10^e COMMÉMORATION DES VICTIMES DE L'ESCLAVAGE COLONIAL

**SAINT-DENIS
PARVIS DE LA BASILIQUE
23 MAI 2008 à 18H00**

ORGANISÉ PAR LE CM98

SOUS LE PATRONAGE DU CONSEIL GÉNÉRAL DE LA SEINE-SAINT-DENIS, DU CONSEIL RÉGIONAL D'ÎLE DE FRANCE ET DE LA DÉLÉGATION INTERMINISTÉRIELLE POUR L'ÉGALITÉ DES CHANCES DES FRANÇAIS D'OUTRE-MER

EN PARTENARIAT AVEC LA VILLE DE SAINT-DENIS ET LES ASSOCIATIONS :

ACQUARI, Action positive, ALGORA KABANE, ADOM de Cochon, Amicale des agents de la RMP originaires des DOM-TOM, Amicale Des Antillais d'Ile-de-France, Amicale Des Lamentins de France, Amicale Des Robertins d'Outre Mer, Amicale Outre Mer de Gonesse, Amis d'Id et d'Aïleur, AMITAG de MAAU, APREAC, Association Caribéenne de Saint-Denis, Association Des Antillais de Creil, Association folklorique Fleurs caribéennes, Association Héritiers des originaires des DOM-TOM de Bobigny, Association Ilesotisee Mai 1982, Association Pour la Promotion de l'Outre Mer, Association Solidarité Africaine de Saint-Denis, BAY L'ESPERANCE, Carrefour du savoir, COCOTON, Collectif DOMA, Comité de Défense des originaires de l'Outre Mer du 93 d'Issy, COCUMBO, Communauté Antillo-Guyanaise de France, EMBAL, KA, Manikò, Les amis du CM, Maison d'Outre Mer de Garges-lès-Gonesse, MARTOUA, Réseau Caribéen, Union d'Outre Mer de Saint-Denis.

WWW.CM98.ORG - Tél : 06 84 53 69 63

CM 98 Saint-Denis

Paris France

Seine-Saint-Denis Conseil Général

En rappel - le Chemin de Fer 2008 : du 8 au 18 mai 2008, dans le cadre du Tan lanmèkannfèneg

- 1ère station : 08/05/08
- 2ème station : 10/05/08

- 3ème station : 11/05/08
- 4ème station : 12/05/08
- 5ème station : 17/05/08
- 6ème station : 18/05/08 » (**communiqué – avril 2008**)

► **plus d'infos:** WWW.CM98.ORG

CM98 - Maison de la Vie Associative 19 rue de la boulangerie.93200 SAINT-DENIS

Tel : 06 84 53 69 03

Chargée de communication : Laurence MAURAY 06 14 88 80 38 - communication@cm98.org

Véronique Larose – avril 2008

Au Musée DAPPER

FESTIVAL « Regards sur l'Esclavage : Mémoire vive » du 2 au 10 mai 2008 : conçu et organisé par Radio France Internationale. Avec le soutien de la Mairie de Paris. En partenariat avec ARTE, Générations, Africultures, Gens de la Caraïbe, le Centre international des recherches sur les esclavages et France 5.

Vendredi 2 mai :

18 h 30 : *Trous de mémoire*, de Nicolas Guibert, Batiste Combret et Sébastien Gouverneur (Débat en présence de Nicolas Guibert)

20 h 30 : **Hommage à Aimé Césaire** - Soirée d'ouverture introduite par Makéna Diop accompagné de Seydina Insa Wade - *Aimé Césaire, un nègre fondamental*, de Laurent Chevallier et Laurent Hasse (Débat en présence des réalisateurs)

Samedi 3 mai – Héros et résistances :

15 h : *Toussaint Louverture, le Napoléon noir*, d'Antoine Lassaingne et *L'Arbre de la liberté*, de Maxence Denis (Débat en partenariat avec Collectif 2004 Images et le Centre international des recherches sur les esclavages)

18 h 30 : *Maluala*, de Sergio Giral (Débat en présence de Sergio Giral)

20 h 30 : *El Otro Francisco*, de Sergio Giral (Débat en présence de Sergio Giral et Armando Dorrego)

Dimanche 4 mai – Regards croisés :

15 h : *Victor Schoelcher, un homme contre l'esclavage*, d'Antoine Lassaingne (Débat en partenariat avec Gens de la Caraïbe et le Centre international des recherches sur les esclavages) et *Trous de mémoire*, de Nicolas Guibert, Batiste Combret et Sébastien Gouverneur (Débat en présence de Nicolas Guibert)

18 h 30 : *Sucre amer*, de Christian Lara (Débat en présence de Jean-Michel Martial, en partenariat avec Gens de la Caraïbe et le Centre international des recherches sur les esclavages)

Lundi 5 mai – Traces et héritage :

18 h 30 : *Sankofa*, de Hailé Gerima (version anglaise non sous-titrée)

20 h 30 : *Retour à Gorée*, de Pierre-Yves Borgeaud (Débat en présence de Pierre-Yves Borgeaud)

Mardi 6 mai – Focus sur Cuba :

18 h 30 : *El Otro Francisco*, de Sergio Giral (Débat en présence de Sergio Giral)

20 h 30 : *La Ultima Cena*, de Tomas Gutierrez Alea (Débat en présence de Sergio Giral et Armando Dorrego)

Mercredi 7 mai :

18 h 30 : *1802, l'épopée guadeloupéenne*, de Christian Lara

20 h 30 : **Soirée de clôture** - *Mange, ceci est mon corps*, de Michelange Quay (Débat en présence de Michelange Quay)

Samedi 10 mai – Voyage au cœur de l'héritage musical (avec Générations) :

15 h : *Marrons : la piste créole en Amérique*, d'André Gladu

17 h 30 : *Soca fever*, de Claude Santiago (Débat en présence de Claude Santiago)

19 h 30 : *Retour à Gorée*, de Pierre-Yves Borgeaud

Tarif plein : 5 € - Tarif réduit : 3 € (étudiants, *Les Amis du musée Dapper*, Association Racines)

Pass pour cinq séances : 15 €

Merci de retirer vos places 20 min avant les séances - **Renseignements et réservations au 01 45 00 91 75**

Rencontre-contes "L'esclavage raconté aux jeunes" – Dimanche 18 mai à 15h

Avec **Gilles Gauvin** (enseignant et auteur de *l'Abécédaire de l'esclavage des Noirs* - Éditions Dapper, septembre 2007). **Gilles Gauvin** évoquera à partir de documents visuels, quelques **aspects majeurs de l'histoire de l'esclavage**. Son approche claire et vivante permettra aux jeunes de mieux comprendre les événements clés et de découvrir les acteurs principaux de cette période de notre histoire.

et Igo Drané (conteur) : inspirés de la mémoire collective antillaise marquée par l'esclavage, les **récits du conteur martiniquais Igo Drané** prolongeront cet après-midi.

Durée : 1 h. Entrée libre. Goûter offert aux enfants présents à l'issue du spectacle – **Tél. 01 45 00 91 75**

Le MUSÉE DAPPER – 35 bis, rue Paul Valéry 75116 PARIS – M° Victor Hugo / www.dapper.com.fr

Véronique Larose – avril 2008

La Compagnie DIFE KAKO



Cae Dife Kako © photo : Patrick Berger
www.difekako.com

Samedi 10 mai / Soirée / Cabaret Sauvage : "Bal Konsèr" dans le cadre d'une soirée de commémoration organisée par **l'association Africaphonie** qui a rassemblé de nombreux musiciens et chanteurs pour une soirée de concerts retraçant l'histoire des Antilles. Cf. le site www.africaphonie.com

Communiqué autour de « Bal Konsèr » : « *Les voix de notre chanteurpercussionniste et de notre chanteuse lead, ainsi que celles des choristesdanseuses, s'appuient sur la section des instruments mélodiques (basse, accordéon, balafon) et sur la puissante section percussions (quatre musiciens autour des tambour Ka, tambour Bèlè, caisse claire, djembés et dundums de l'Afrique de l'ouest) pour chauffer le public. Les compositions du groupe, inspirées des traditions Antillaise (Mazurka, Mendé, Chouval Bwa, etc...), Africaine (Soukouss, Rumba, Sabar,...) et Brésilienne (Marakatou), se mêlent aux standards revisités* »

Chantal Loïal et ses musiciens - avec l'association « **VIVRE LE MONDE** » - donneront **un stage intensif du 2 au 8 août 2008 en Bretagne** ainsi que Patrick Acogny de l'école des Sables du Sénégal.

STAGE DE DANSE AFRICAINE & AFRO-ANTILLAISE - Ouvert à tous niveaux, 2 formules :

- **Formule n°1** : Stage en pension complète - 520 €

Formule qui comprend :

- Les cours de danses et de body percussions dispensés dans la salle communale située à quelques minutes du centre d'hébergement et de restauration.
- Hébergement en pension complète au centre de vacances.
- Chambres de 2 ou 3 personnes, draps fournis.
- Une salle de bain par chambre.

- **Formule n°2** : Stage seul - 290€. Formule qui comprend la semaine de formation en danses et en body percussions.

En option : l'atelier d'improvisation. 50€ la semaine.

Chèques vacances ANCV acceptés

Contacts :

§ **l'association « VIVRE LE MONDE »** 17 rue Émile Souvestre 29 200 BREST

Téléphone : 02 98 40 26 92 - Mail : vivrelemonde@free.fr

Site internet : <http://www.vivrelemonde.free.fr>

§ **Compagnie DIFE KAKO – Chantal LOÏAL** : www.difekako.com - Email : contact@difekako.com

Véronique Larose – avril 2008

AFWOKA JAMISAM

Entre jazz, gospel et gwoka.
Anglais, kwéyòl et wolof.
Le monde n'a de frontières
que celles que nous lui imposons.

AFWOKA

JAMISAM

CONCERT

VENDREDI 23 MAI 2008
- A la mémoire des Esclaves -
- Pour le 160ème Anniversaire de
l'Abolition de l'Esclavage...
A la Salle Jacques Brel - 20H30
42 avenue Edouard Vaillant
93500 PANTIN
Infoline : contact@afwokajamisam.com
www.afwokajamisam.com

Concert le 23 mai à la Salle Jacques BREL de PANTIN, à 20H30

Véronique Larose – avril 2008

10^{ème} Mémorial de la Traite des Noirs

En partenariat avec:
le radio Black Box, Esprit Média, Créma Utopia, Swing Time,
SOWAT, Survie Girondin, Reggae-Bordeaux, ADCER,
Jérémy en Action, Aumê 20, Cie le Ruk Wirus,
Africat, Gwena Dupaty

Avec le Soutien de
des Villes de Pellegrin, Bordeaux, Guedignan, de l'ADSE,
de l'Unesco, de la Région Aquitaine, la DRAC, la DRJES,
du Port de Bordeaux, le Département de Gironde

REMERCIEMENTS PARTICULIERS à
Patrick Charroiseau, Louis Sala-Nolin, Hughes Libani-Pochol,
Hans Fassin, Fiwéni Gabriel Okouézi, Claire Mestre,
Janius Sabatier, Francis Wilkins, Saveria P. Chénier, Jean Pierre
Bouyat, Wilfried Groussot, Marie Kodjo, Agnès Bost, Virginie Volard,
Hélène Valerolette, Anne Dubois-Drems, Elizabeth Sanson,
Jeremy Luciano & Friends, Laurent Giordano, Anthony Robo,
ReproMédor, Doewer, Filoué d'Aquitaine

160^{ème} ANNIVERSAIRE DE
L'ABOLITION DE L'ESCLAVAGE

10^{ème} MÉMORIAL
DE LA TRAITE DES NOIRS

du 2 au 16 mai 2008
<http://memorial2008.canalblog.com>

Programme proposé par DIVERSCITES
Fondation Européenne du
Mémorial de la traite des noirs
www.diverscites.fr

160^{ème} anniversaire de l'abolition de l'esclavage – 10^{ème} Mémorial de la traite des Noirs

Patronage de l'UNESCO « projet la route de l'esclave » - Label Année Européenne du dialogue interculturel

OUVERTURE DE LA 10^e EDITION

05 mai : « LE TRIANGLE DORE » avec la Ville de Mérignac

18h 00: Présentation de la Revue à la Médiathèque de Mérignac (Terminus Tram A), en présence du Député-Maire Michel Sainte-Marie, et des contributeurs. Extrait de *Awada Kpè Kpè 'La Chrysalide'* de Perrine Fifadji, chanteuse-danseuse.

07 mai: « SHANGO EL GRAN PUTA » avec le Chorégraphe Vincent Harisdo

19h 30: Solo de danse sur la Place Camille Jullian face au Cinéma Utopia. Reproduction de la Maison des Esclaves de Gorée sur la façade du Cinéma Utopia par Agnès Dubois et Virginie Vallaud, décoratrices.

CINEMA Cycle BACK TO BLACK

02 mai : RETOUR A GOREE (de Pierre-Yves BORGEAUD, Doc. avec Youssou Ndour). Cinéma Utopia (tram A, B, C, arrêts Bourse / Hotel de ville). Avec Thierno I. Dia, critique de cinéma

06 mai : LES CAPRICES D'UN FLEUVE (de Bernard GIRAUDEAU, fiction). Cinémas GAUMONT Talence (Tram B, arrêt Forum). Prévente 6 € - avec Savrina Chinien, Docteur en Litt. Franc. et Comp. en partenariat avec l'asso Biblio

09 mai: PARCOURS-MEMOIRE

18h: CONFERENCE avec Hans Fassler « La Suisse Esclavagiste » et Boubacar Boris Diop « L'Afrique répond à Sarkozy » au Musée d'Aquitaine (Tram B)

20h 30: PARCOURS-MEMOIRE: 5 étapes avec Interventions artistiques. Départ au Fort du Ha (Palais de Justice) avec Yves Simone, Cheikh Sow, Jean Stéphane Souchaud, Perrine Fifadji, Khady Sarr, etc. Lectures de Cahier d'un Retour au pays Natal d'Aimé Césaire par Mwéné Gabriel Okoundji. Exposition dans toutes les manifestations de l'oeuvre « Ma terre, mon sang » d'Anne Dubois Crémer, Plasticienne

10 mai: SERMENT DU BOIS-CAIMAN sur les Quais des Chartrons (en face de l'ex-Colbert – Place du Marché)

10h 30: Cérémonie citoyenne

14h: Ateliers de Créations & Produits Artisanaux avec ArTropical et Progrés Dielmo-Bordeaux

19h: Hommage à Bob Marley - Concert Live de Reggae avec Le Roi Kodjo & les scènes types, TalkinSoul, Heart of Lion et Moon et ESPWAKA. En partenariat avec Métis Production. Défilé de Mode avec Singyame

16 mai: CONFERENCE A LA MEDIATHEQUE DE GRADIGNAN

18h 30 avec Calixte Beyala, Ecrivain, Hughes Liborel Pochot, Psychanalyste et Philippe Pichot, Coordonnateur « Route des Abolitions »

Contact : DIVERSCITES - Slave Trade Memorial European Foundation

37, rue du Colonel Grandier Vazeille 33000 Bordeaux - Tel/Fax: +33 556 991 462

<http://memorial2008.canalblog.com/>

www.diverscites.fr - Email : diverscites@gmail.com

Véronique Larose – avril 2008

« Paroles d'Esclavage » de Serge BILE



En mars 2007, Serge BILE choisissait de dédier un site à la Mémoire de Martinique : « J'ai créé ce site pour donner la parole aux « Anciens » afin qu'ils disent l'esclavage tel que leurs grands parents et arrière-grands-parents l'ont directement vécu et eux-mêmes raconté à leurs enfants et petits-enfants d'alors, devenus aujourd'hui septuagénaires, octogénaires, nonagénaires et centenaires. » (**communiqué 2007**) Aujourd'hui, ce site comptabilise « près de 35 000 visites ». **Une nouvelle version du site** est disponible : « découvrez la nouvelle version du site www.parolesdesclavage.com avec de nouveaux témoignages, dont celui d'**Aimé Césaire** parlant, pour la première fois, de son enfance sur une habitation d'esclaves. A découvrir également l'unique photo faite en Martinique, peu après 1848, d'un esclave libéré » (**communiqué – mars 2008**)

Site : www.parolesdesclavage.com

► **visionnez le témoignage d'Aimé CESAIRE :** <http://www.parolesdesclavage.com/sitefr/?p=54>

Véronique Larose – mars MAJ avril 2008

GENS DE LA CARAIBE

Communiqué : « Un an après l'événement "Esclaves au paradis", exposition de photos sur les coupeurs de canne haïtiens, projections de films documentaires et colloque international intitulé « Sang, sucre et sueur » de **Céline Anaya Gautier**, photographe. A l'occasion de cet

GENS DE LA CARAIBE organise une écoute du documentaire "Sang, sucre et sueur" à la SCAM **le 29 mai 2008** – 19h30 : 5 av. enue Vélasquez 75008 Paris (M° Villiers ou Monceau)

> **le site :** www.esclavesauparadis.org

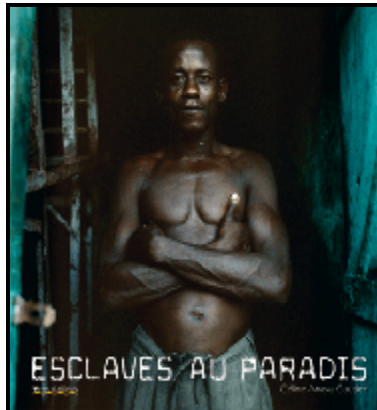
événement en mai 2007 qui a déclenché un tollé en République dominicaine – la Chambre des députés a adopté une résolution condamnant l'événement –, des pressions ont été exercées contre les organisateurs et partenaires (Ville de Paris, Amnesty International, VSD, Libération ...) pour qu'ils renoncent à leur engagement dans ce projet.

Pour « Sur les docks » la série documentaire de France Culture, **Karole Gizolme**, journaliste, a mené une enquête auprès des différents protagonistes tels que les braceros (coupeurs de canne haïtiens) en République dominicaine, Colette Lespinasse, chargée de l'accueil des rapatriés en Haïti, Gérard Ducos, auteur de la dernière enquête d'Amnesty International sur la discrimination dont sont victimes les Haïtiens en République dominicaine, le père Ruquoy rencontré en Belgique au lendemain de son départ précipité suite à une campagne diffamatoire exercée à son encontre... L'ambassadeur de la République Dominicaine en France est longuement interviewé dans ce documentaire. Mécontent de l'événement « Esclaves au paradis » qu'il considère être « une campagne visant à freiner la croissance touristique que connaît le pays depuis une vingtaine d'années », il réfute la discrimination dont font l'objet les Haïtiens. Cette enquête a été réalisée en collaboration avec **Anne Lescot**, organisatrice du colloque « Sang, sucre et sueur » et programmatrice des soirées documentaires dans le cadre d'« Esclaves au paradis ».

> **Dossier-presse téléchargeable :**

<http://www.esclavesauparadis.org/pdf/dossier%20pesse-A4-web.pdf>

> **le livre-CD « Esclaves au Paradis »** : éd. Vents d'Ailleurs, avec la participation d'Amnesty International France 35€ - pour chaque recueil-photo acheté, 1€ sera reversé à une fondation haïtienne



Véronique Larose – avril 2008

Colloque à NANTES



Colloque international et interdisciplinaire : « **Une ville : un destin. Nantes : l'espoir du Bourbonnais Auguste Lacaussade** » les 9 et 10 mai 2008.

Au Musée départemental Dobrée à Nantes : 18, rue Voltaire 44094 Nantes

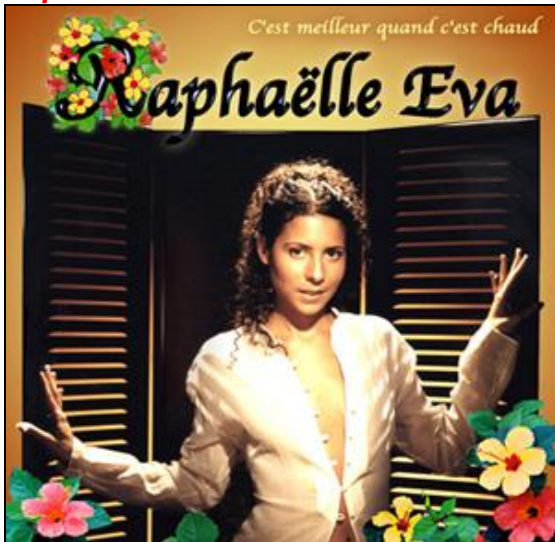
Renseignements réservation : 06 16 34 31 65 - arcc2@wanadoo.fr

Projet soutenu par la Route de l'esclave - l'UNESCO
Sous le patronage de la Commission Nationale Française pour l'UNESCO
avec la collaboration
du Centre de Recherches et d'Etudes sur les Sociétés de l'Océan Indien (CRESOI)
du Centre de Recherches en Histoire Internationale et Atlantique (CRHIA)
de l'Association des Amis d'Auguste Lacaussade (AAAL)
de l'Association Réunionnaise Communication et Culture (ARCC)

Programmation complète sur le site de l'ARCC :
<http://www.arcc.asso.fr/>

Véronique Larose – avril 2008

Raphaëlle Eva chante Gorée



Extrait :

« À l'horizon, profilée
Entre l'air et l'eau mêlés
D'un océan qu'on peut croire
Pacifique
Elle pouvait rester déserte
Mais sa destinée fut d'être
Témoin de la sombre histoire
Atlantique
Tourron ngoing qui séni name djoï yonne demb »

Communiqué : « **Gorée est une chanson** composée et écrite en Wolof par **William Baldé**, chanteur Guinéen d'origine, ayant vécu au Sénégal, au Canada et maintenant à Paris. Il était le chanteur du groupe Yuba, prix découverte RFI / SACEM en 1996.

Raphaëlle Eva, métisse de père martiniquais et de mère franco-suisse en a fait une version française et a souhaité l'intégrer à son deuxième album sous la forme d'un duo français/wolof, pour recréer symboliquement le triangle Afrique/Europe/Antilles, mais cette fois-ci de façon constructive, positive. Ce titre se veut à la fois un rappel de l'Histoire et un message d'espoir dans une optique de réconciliation. » (**communiqué - avril 2008**)

Leurs sites respectifs :

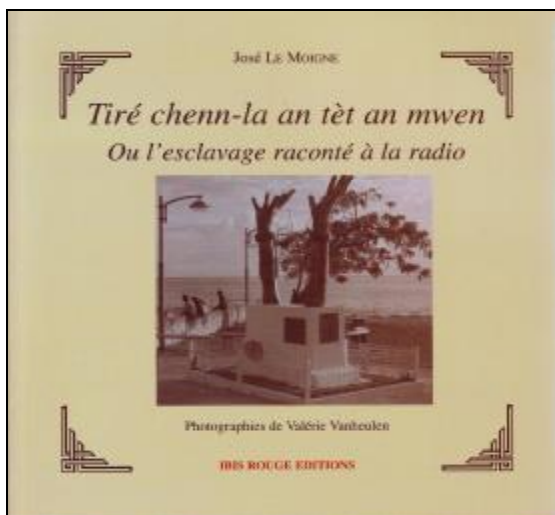
<http://www.williambalde.com>

<http://www.raphaelle-eva.com>

Véronique Larose – avril 2008

Sélection-liv

Voici une sélection d'ouvrages qui expriment cette Mémoire à préserver :



José LEMOIGNE

« **Tiré chenn-la an tèt an mwen** »

Communiqué [extraits] : « Djembé a existé, comme ont existé les millions de noirs déportés vers les Amériques, et comme ont existé ces autres millions de noirs qui périrent en chemin ou qui furent rejetés à la mer, toutes ces forces vives qui manquent cruellement à l'Afrique d'aujourd'hui. Mais Djembé, dans son malheur, a eu de la chance: celle de survivre dans la mémoire des siens, de 1743 à maintenant. Aujourd'hui, c'est à Norbert Nubul, l'aîné de la famille, de s'acquitter du devoir de mémoire. »

Paru en 2004 - 128 p.
20 Euros

Ibis Rouge Editions
ISBN 2-84450-253-9

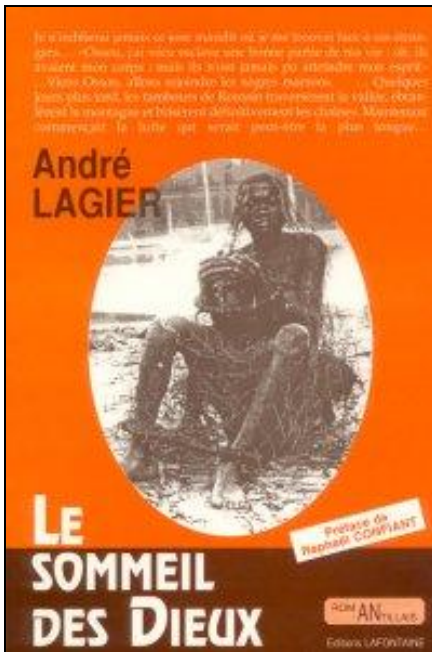
<http://www.ibisrouge.fr/>



« Mamiwata »
Editions LAFONTAINE

ISBN : 2-912006-20-0

Communiqué : "Viendra le temps où le père du grand-père de nos pères demandera à un enfant de remonter le fleuve jusqu'à la source, pour libérer la mémoire du poids de son silence." Découvrez vite cette fabuleuse légende !

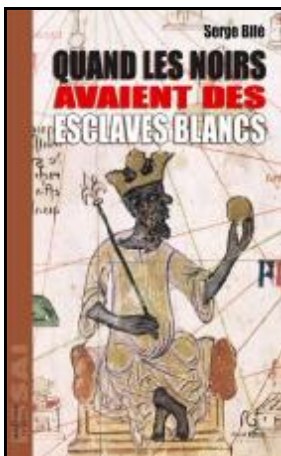


« Le sommeil des Dieux » d'André Lagier
Editions LAFONTAINE

Roman - Format 114 X 173 mm -188 pages
10,00 euros

ISBN : 2-912006-45-7

Communiqué : "Du fond des cales sordides, s'élèvent les clameurs de ceux qui ne reprendront jamais le chemin du retour. Ossou et les siens partent pour un nouveau monde..."



Serge BILÉ – nouvelle parution

« Quand les Noirs avaient des esclaves blancs » de Serge BILÉ
PARU depuis le 10 janvier 2008

Présentation : « Le moyen âge fut, plus particulièrement en Afrique de l'ouest, une période faste, marquée par un bouillonnement culturel, un développement économique et une stabilité politique, incarnés par trois grands empires, celui de Ghana, de Mali, et du Songhaï, qui égalaient, en puissance, leurs lointains voisins arabes et européens, avec lesquels ils entretenaient des relations suivies. Ces empires, dressés dans ce qu'on appelait autrefois le Soudan occidental, étaient si riches que leurs souverains se permettaient de s'offrir des esclaves blancs. »

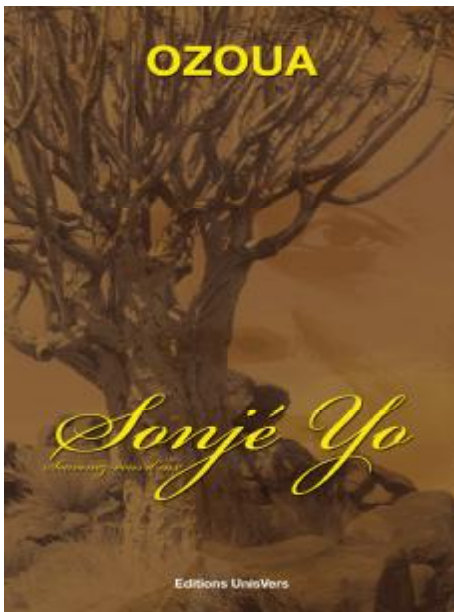
Editeur : Pascal Galodé éditeurs
Disponible sur amazon.fr – alapage.com – fnac.fr

Véronique Larose – avril 2008

« Sonjé Yo » d'Ozoua - dédicace

Poétesse martiniquaise, Ozoua sera en DÉDICACE le dimanche 18 mai 2008 à 16h pour la ré-édition de son recueil « SONJÉ YO » (Souvenez-vous d'eux) aux Editions UnisVers, dans le cadre des 160 ans de l'abolition de l'esclavage (1848-2008)

► Article intégral sur le site POTOMITAN : <http://www.potomitan.info/atelier/pawol/ozoua.php>



Communiqué : « Ozoua rendra un vibrant hommage à toutes ces femmes et à tous ces hommes qui se sont battus pour la liberté. Elle sera accompagnée par le percussionniste Moïse Zézé. Après la dédicace, la possibilité est offerte aux personnes qui le souhaitent de bénéficier d'un plat pour un tarif préférentiel de 10 €. »

Au restaurant « La Fontaine de miel »
94 rue Quincampoix - 75003 Paris
Tél. : 01 42 72 54 94
M° Rambuteau/Châtelet les Halles
<http://www.lafontainedemiel.com/site/>

Véronique Larose – avril 2008

IMPLICATIONS - ASSOCIATIONS

RDV associatifs

Samedi 17 mai 2008 à 20h30 : dans le cadre du Festival de l'Oralité qui se tient du 12 au 17 mai, le Centre Culturel Sidney-Bechet de Grigny présente l'Association ACCOLADE pour la pièce « **Etrange Coïncidence** » de **Claudine LOUIS**. Cette pièce sera interprétée par **les comédiens de l'association ACCOLADE**. Une pièce en 2 actes qui se propose de décrire « tous les aspects de la société antillaise ». **Résumé** : « *Drôle d'endroit pour une rencontre. Une forêt sombre, déserte, une femme et un homme errent. Ils se rencontrent, ils ne savent pas ce qu'ils font dans cet endroit étrange ni comment ils s'y sont retrouvés. Tous les sentiments s'y mêlent, tragédie, amour, naïveté, chance* » (**communiqué du 21/03/2008**)
Au Centre Culturel Sydney-Bechet 10, place Henri Barbusse 91350 GRIGNY
 PAF: 5,5 euros - 4 euros(- de 12 ans)

Jusqu'au 29 juin 2008, Martigua fête ses 30 Ans: cette association vous propose une programmation dense:

Vendredi 02 mai 2008 de 19h. à 23h - Débat : Santé, Environnement.

- La Lutte contre la Drépanocytose : Jenny HIPPOCRATE-
 - Le Chlordécone aux Antilles : Maître BRION ; Maître DURIMEL - Avocats à la Cour. Lieux : Salle des fêtes. Mairie du 19e. Place Armand Carel. Paris 19e. M° Laumière.

Jeudi 8 mai de 8.30h à 18.00h. - Handball

Lieux : Gymnase Hautpoul. 48, rue Hautpoul. Paris 19e. Métro Ourcq.

Les 10, 11, 12 mai – Football

Lundi 12 mai, de 10.30h à 18.00h – Football

Match de gala : Marie-Galantaise/Sélection Martigua - Finale du tournoi des Vétérans.

Animations diverses ; Podium d'artistes...

Lieux : Stade Jules Ladoumègue. Place de la Porte de Pantin. Paris 19. M° Porte de Pantin.

Samedi 17 mai, de 8.30h à 18.00h. – Basket-ball.

Tournoi des Séniors ; SLAM. Lieux : Gymnase Hautpoul. 48, rue Hautpoul. Paris 19e. Métro Ourcq.

Dimanche 18 mai, de 11.00 à 18.00h.- Mangé Show.

Journée culinaire : Trempage & Bébélé.

Musiques et danses traditionnelles : bèlè ; Grow Ka – Invité : Lékol Bèlè de Paris.

Lieux : Gymnase Biancotto - 6, avenue de la porte de clichy 75017 paris (métro pte de clichy)

Samedi 31 mai, de 21.00h à l'aube – Soirée Anniversaire

Soirée live - Lieu : Salle TMS/PAT. 75-77, Bd Victor Hugo. Saint-Ouen 93. M°Garibaldi

Bus 173 et 174 Arrêt : Les Bateliers.

Samedi 10 mai, de 8.30h à 20.00h.

Tournoi des Seniors :

Stands associatifs ; Boutiques ; Animations diverses ; Podium d'artistes...

Lieux : Stade Jules Ladoumègue. Place de la Porte de Pantin. Paris 19e . M° Porte de Pantin.

Dimanche 11 mai, de 8.30h à 18h.00h. – Football

Tournoi des Vétérans - Match de Gala féminin.

Stands associatifs ; Boutiques ; Animations diverses ; Mât de cocagne...

Lieux : Stade Jules Ladoumègue. Pl. de la Porte de Pantin. Paris 19. M° Porte de Pantin.

Dimanche 29 juin – Midi/Minuit.

Punch en musique - Lieu : Salle TMS/PAT. 75-77, Bd Victor Hugo. Saint-Ouen 93. M°Garibaldi

Bus 173 et 174 Arrêt : Les Bateliers.

Présentation de l'Association : « en 1977, un groupe d'amis de la **MARTI**nique, de la **GUA**deloupe et de la Guyane crée un club de football pour la plaisir de se rencontrer, **MARTIGUA** est né. Le 10 mai 1978, une association loi 1901 est déclarée, son but : « rassembler des bénévoles, en particulier, des originaires des Antilles - Guyane dans la pratique d'activités sportives culturelles et de loisirs ». En 1990, l'Association Sportive **MARTIGUA** présente des équipes à la compétition en football, volley-ball et handball. En 1993, une jeune troupe de danse folklorique nous rejoint et fonde le Groupe **PARIS BIGUINE**. En 1995 débute l'activité de randonnée pédestre. En 2000, en partenariat avec Media Tropical, RFO Martinique, l'Association Karavel et l'Office du tourisme de la Trinité, Trempage show par visio-conférence (en alternance au gymnase des Fillettes à Paris 18^{ème} et au marché couvert de Trinité). En 2005, naissance de la section basket-ball. Aujourd'hui, Martigua Sports Cultures Loisirs regroupe + de 200 adhérents pratiquants une des activités promues par elle. » **Contacts: MARTIGUA** 27 rue Riquet 75019 Paris

Tél : 01 42 05 35 10 - 06 15 22 20 25 – 06 89 73 77 54 / Fax : 01 42 05 42 10

Email : Martigua@aol.com

Véronique Larose – avril 2008

Appel à témoignages

Communiqué de Madame Brigitte STORA : « Je travaille pour la réalisatrice Yamina Benguigui. Nous sommes en train de préparer un documentaire sur l'histoire du 93. Il s'agit de l'histoire de ce territoire avant qu'il ne soit un département, depuis les débuts de l'industrialisation (1860) jusqu'à aujourd'hui. Nous voudrions raconter cette histoire à travers des témoignages. **Témoignages de personnes vivant sur le 93 depuis longtemps** et qui ont constitué la population du 93. En ce qui nous concerne, je cherche **des jeunes Antillais nés en France** qui pourraient raconter leur histoire. Comment l'identité antillaise a-t-elle évolué ces dernières années, quelles sont les différences qui les séparent de la génération des parents ? Se sentent-ils français ? Comment voient-ils leur place, leur rôle dans la société française ? Quel est le rapport à leurs origines, leur couleur de peau, l'histoire de l'esclavage etc »

Contacts : pour des jeunes acceptant de livrer devant caméra ces réflexions, doutes, espoirs
Brigitte STORA 06 87 16 17 96 - email brigitte.stora@wanadoo.fr ou brigitte@elemiah.tv

Véronique Larose – avril 2008

Appel à candidatures

Stéphane HOARAU lance cet appel à candidatures : il recherche « des étudiant(e)s ou jeunes diplômé(e)s qualifié(e)s, motivé(e)s et dynamiques qui pourraient travailler sur **des thématiques globales relatives aux DOM** (société, histoire, contextes économique et culturel, etc.) ? Il faudrait, en fait, un/une étudiant(e) par DOM (Martinique, Guyane, Guadeloupe, sauf Réunion, c'est fait). L'idéal serait également que ces personnes résident à Paris... **Il s'agit de cours à donner pour un organisme privé (l'activité est rémunérée).** »

► **Contact : Stéphane HOARAU** – lui envoyer CV et coordonnées par mail kozman@stephane-hoarau.com ou le contacter au 06 61 50 88 72

Véronique Larose – avril 2008

L'association TCHOK EN DOC

Objectif de cette association : « l'association TCHOK EN DOC de Martinique revendique **le cinéma documentaire**, son pouvoir de connaissance, de révélateur de regards sur la réalité. TCHOK EN DOC qui promeut la pratique, la connaissance et la mise en œuvre du cinéma documentaire depuis la Martinique »

Blog de l'association : <http://docr-ation.over-blog.com/>

Contact : tchokendoc@yahoo.fr

Véronique Larose – avril 2008

COMMUNIQUÉS D'ASSOCIATIONS : on recherche des bénévoles !

L'APTOM – l'Association du Personnel de la Poste et de France Télécom Originaire des départements d'Outre Mer : présidée par Madame Micheline LEZIN, cette association recherche de bonnes volontés, des compétences diversifiées pour participer activement à une véritable dynamique associative ! **Contacts :** 01 45 33 17 30 - micheline.lezin@laposte.net

L'association DEFISEJUDOM : « l'Association la DEFISEJUDOM vous informe que son site Internet est en ligne depuis le 17 septembre 2007. Par ailleurs, [...], la DEFISEJUDOM recherche des bénévoles (professeurs à la retraite ou non) qui souhaiteraient prodiguer des cours de soutien scolaire dans les matières de français et d'anglais principalement pour des élèves domiens allant de la classe de la 6^{ème} à la 3^{ème}. La DEFISEJUDOM est également à la recherche d'un professeur de créole. Elle vous informe qu'elle mettra en place, dans les prochains jours, des cours de soutien scolaire dans le domaine des mathématiques pour ces différentes classes ainsi que des cours de droit administratif, pour les plus âgés soit en vue de la préparation aux concours administratifs ou de révisions universitaires » (communiqué – oct. 2007) **Vos contacts :** DEFISEJUDOM - B.P 10 – 94382 Bonneuil-Sur-Marne : **Tél.** 06 32 33 42 72 (appels en semaine, de 18 à 20 h et le samedi matin).

Email : clauflony279@aol.fr - **Site :** <http://defisejudom.haisoft.fr>

Véronique Larose – mars 2008

WOULO !

Le bi-mensuel PILIBO MAG de Nicole GIBON

PILIBO c'est une production d'équipe, dirigée par **Nicole GIBON**, autour de thèmes fédérateurs. Voilà trois ans que j'ai découvert ce support d'informations consacrées à la sphère Outre-mer : un panel riche en articles-portraits, dossiers société, entrepreneuriat, lecture, actualités, manifestations associatives, beauté-coiffure, musique, cuisine-péyi, mais aussi un agenda, des reportages, un carnet d'adresses utiles, le tout illustré en photos !

► **AKTIALITE : le n°30 est paru !**

SOMMAIRE n°30



En couverture : par ici la MODE !

Un dossier-photo très complet

La programmation de la Foire de PARIS – « Terre des Tropiques »

Dossiers :

- Bélé, Gwo ka, le grand retour des traditions
- Tabou Combo

Infos Outre-Mer : Infos politique, pages médias, Interview

Livres : sélection d'ouvrages

La Guadeloupe : un supplément gratuit illustré en page central

Bons plans : concerts, spectacles, associations

Aktialité : retrouvez PILIBO à la **FOIRE DE PARIS**, au Hall des Tropiques

PILIBO MAG dispose désormais d'**une newsletter**. Rendez-vous sur le site <http://www.pilibomag.com/>

Comment se procurer ce bi-mensuel ? PILIBO Mag (3 €) est disponible en kiosques, enseignes « Relay » des gares, librairies.

Vos contacts : abonnements – renseignements >>> <http://www.pilibomag.com/>

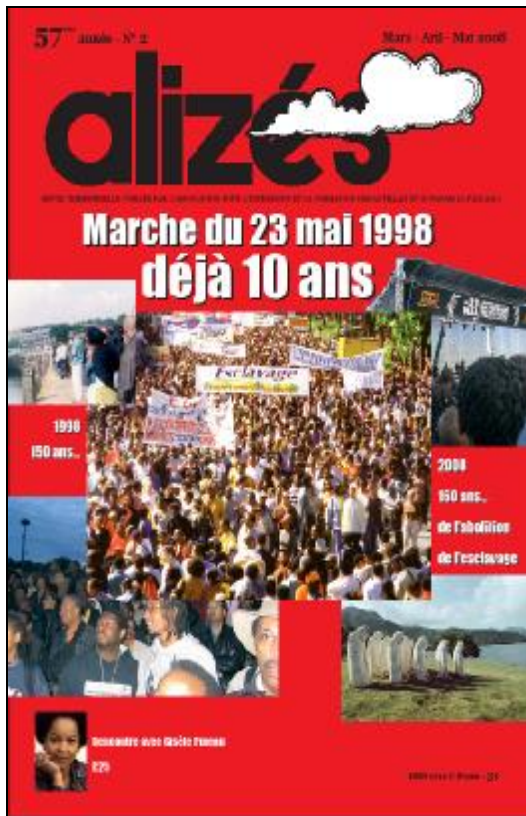
Directrice de la Publication : Nicole GIBON

Infos-Abonnement : 01 43 34 38 52 – soleilantilles@hotmail.com

► **Dossier complet sur POTOMITAN :** <http://www.potomitan.info/atelier/pawol/pilibo.php>

Véronique Larose – avril 2008

Le magazine « ALIZES »



ALIZES de Mars – Avril – Mai 2008

« Alizés », est une revue chrétienne associative qui a une vocation socio-culturelle. Cette revue est portée par le dévouement de ses bénévoles. Il s'agit d'une parution trimestrielle éditée par l'APEFAG [l'Association Pour l'Expression et la Formation des Antillais et Guyanais], depuis plus d'une cinquantaine d'années.

Contacts « Alizés » (2,75 € le numéro) :

L'Association APEFAG – la Revue « Alizés » 5 rue de Belzunce 75010 Paris
Tél. 01 42 800 900
Email : apefag-alizes@wanadoo.fr

Sommaire de l'ALIZES
de Mars- Avril – Mai 2008**Présentation sommaire de ce numéro...**

« Ce numéro de la revue Alizes propose de faire un arrêt sur les 10 ans de la Marche de 23 mai 1998 à Paris qui a été un moment déterminant, pour une prise de conscience collective et de sortie de la mémoire obliérée les victimes de l'esclavage et de la traite coloniale dont nous sommes les descendants.

En cette année qui marque aussi les 160 ans de l'abolition de l'esclavage, s'interroger, apprécier le temps passé peut nous aider à entrevoir ou nous allons. Alors, en quoi les dix ans de cette marche sont-ils générateurs de nouveautés ? Quels sont les inédits de ces dix ans ? Quelques acteurs clés de cette période, nous livrent leurs observations et témoignages. Un numéro d'Alizes pour comprendre et prendre avec soi une part de ce qui fait la trame de nos vies. Vous trouverez aussi le SA KI NI DEWO qui propose quelques bonnes occasions de sortie, de retrouvaille,...

Et puis, faites un détour dans CULTURE à la rencontre de Gisèle Pineau... Vous y trouverez aussi des idées de livres à lire. Pour vous procurer la revue ALIZES : revue.alizes@orange.fr - GSM : 06 07 71 17 85 »

SA KI NI DEWO P.8 Bon plan/ Sortie

SA KA FÈ DEBA p.9 - 15

Le Décryptage Quel panorama de ces dix ans ?
Pierre Pastel

L'interview Françoise Vergès et Serge Romana

Le Zoom Le 23 mai 1998 vue des Antilles

Le livre « Enseigner l'histoire des traites négrières et de l'esclavage » Aude Désiré

SOUFFLE DE VIE P.16 - 20

Le Lien Biblique

Compagnonnage

Médit-Action

Echos de l'Aumônerie Antilles - Guyane

Salutations des Eglises aux Antilles et en Guyane.

FO SAVE P. 21 - 23

Mi zafè La beauté

Dé mo kat pawol Des Antillais et Guyanais en campagne

Echos jiridik Maître Daniel Mugerin

CULTURE P.24 - 30

Poésie «Aux commissures des lèvres»

Rencontre avec... Gisèle Pineau

Dé mo kreyol Baton an ki bat' Martin Mauriol

Figure Nos personnages célèbres

Lu et écouté pour vous

Le magazine ALIZES et l'APEFAG ont besoin de vous : « le magazine ALIZES et l'APEFAG [Association Pour la Formation et l'Expression des Antillais et Guyanais] recherche des webmasters, des maquettistes, des rédacteurs, des infographistes, des correcteurs, des commerciaux, des responsables marketing, des animateurs de conférences, des bibliothécaires, des ambassadeurs de la revue, des trésoriers, etc. »

Contacts : 06 07 71 17 85 – revue.alizes@orange.fr

Véronique Larose – mars 2008

Démarches – RESOPLUS

La BRED BANQUE POPULAIRE a créé l'offre RESOPLUS-JEUNES pour accompagner les étudiants et l'offre RESOPLUS.

Lien : <http://www.bred.fr/content/particuliers/articles/special-outremer/resoplus>

Un formulaire sécurisé est en ligne : <http://www.bred.fr/content/particuliers/formulaires/resoplus/>

► **Contacts** : 0 820 366 334 depuis un poste fixe – email espace.france@bred.fr
BRED Direct au 0 892 892 211 depuis la Métropole (0,34 EUR/min), 0 892 68 22 11 depuis la Martinique, la Guadeloupe, la Réunion (0,31 EUR/min), depuis la Guyane 0 892 68 22 11 (0,28 EUR/min) et au 00 33 892 892 211 ou au 00 33 1 41 86 26 00 depuis l'étranger (coût d'un appel international).



Vous venez vous installer en Métropole, pour des raisons familiales ou professionnelles ?
Vous rejoignez ou vous investissez dans votre département d'origine ?

**La BRED vous propose une offre et crée un espace bancaire dédié :
RESOPLUS, la continuité territoriale.**

Découvrez l'offre RESOPLUS

→ **La BRED vous accompagne dans les démarches liées à votre nouvelle situation :**

- prêts habitat pour votre projet en Métropole comme en Outre-mer
- déménagement
- projet d'installation en Métropole comme en Outre-mer
- ouverture ou transfert de compte

→ **Et dans ces moments clés, la BRED vous propose des services adaptés :**

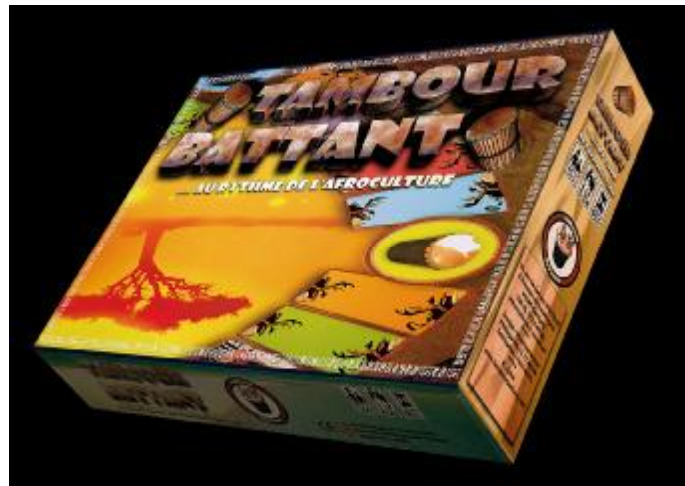
- chéquier, cartes bancaires,
- découvert,
- prêt,
- épargne

Pour plus d'informations, contactez dès maintenant l'équipe RESOPLUS :
Viviane LAPOUSSIN et Véronique de la REBERDIERE au **0 820 366 334***;
par mail : espace.france@bred.fr; ou par courrier :
BRED RESOPLUS Hôtel de Ville – 33 rue de Rivoli 75004 PARIS
Pour être contacté par un membre de l'équipe RESOPLUS,
remplissez le formulaire sécurisé, en **cliquant ici**

* Métropole 0,12 € TTC/min – Antilles/Réunion 0,11€ TTC/min – Guyane 0,10 € TTC/min depuis un poste fixe

→ Pas encore client BRED ? **Cliquez ici**

Véronique Larose – janv. 2008

Initiatives...woulo !**► TAMBOUR BATTANT**

<http://www.tambourbattant.com>

Voici une initiative intéressante : un projet ludique géré par **Sandra VAUTOUR**.

Communiqué : « TAMBOUR BATTANT est un projet imaginé par Sandra VAUTOUR et réalisé en collaboration avec Philippe LEBRET. Ce projet est la conception et la réalisation d'un jeu de société dont le thème a pour objectif la connaissance de la culture Afro-américaine, caribéenne et européenne. Il s'agit d'un parcours initiatique qui invite le joueur sur un plateau de couleurs vives à faire évoluer son pion Tambour à la cadence de diverses questions d'Afroculture qui au final, le sacrent ultime gardien du Tambour de la mémoire. »

Créatrice : Sandra Vautour 06.14.65.44.23 - Email : afrodrums@voila.fr

A visiter sur le Web : <http://www.tambourbattant.com>

Infographiste : Philippe Lebret 06.15.17.46.39 - Email : djeebril@voila.fr

A visiter sur le Web : <http://djeebril.skyblog.com>

► ARTISANAT

Communiqué : « L'association **Poupées des Tropiques** participe à la Foire de Paris en association avec **MADRASIBEL (une association d'artisanat antillais)**.

§ **Poupées des Tropiques**, présidée **ROSINE MONDOR**, est une association qui est née pour permettre de découvrir et de connaître le monde merveilleux des poupées noires. Elles symbolisent la culture et l'héritage d'un peuple. Poupées des Tropiques est un vaste univers où l'on retrouve des poupées d'Outre Mer, d'Afrique, afro-américaine. C'est un lieu d'échange entre collectionneurs, créateurs, artistes et tout simplement amoureux des poupées.

Contacts : Rosine 06.60.93.35.26 - mail : blackdollz16@yahoo.fr / Site internet en construction

§ **L'association MADRASIBEL**, présidée par **NADIA ELPHENOR**, est une association qui propose un large éventail de produits et services sur le thème des Antilles. Réalisation et vente d'objets artisanaux, création de costumes traditionnels, de vêtements pour adultes et enfants avec pour dénominateur commun le madras. Ces créations sont très belles.

Contacts : 06.69.19.48.77 - Site <http://madrasibel.monsite.orange.fr> - Email : madrasibel@yahoo.fr »



Véronique Larose – avril 2008

EVENEMENTS

AGENDA - AU MUSÉE DAPPER

EXPOSITION : « Animal » - prolongée jusqu'au 20 juillet 2008 - Voici le riche bestiaire des arts africains exposé. Parallèlement à cette exposition, vous pourrez découvrir « Ombres portées », une installation de l'artiste martiniquaise Julie Bessard. **Tij de 11h à 19h, sauf les mardis - Ouvert les 8, 11 et 12 mai. Fermé le mardi.** - Entrée 6 €. **Réservation obligatoire au 01 45 00 91 75**

► **Visite guidée sur inscription individuelle** : par **Egidia Souto** (adultes et enfants) le **samedi 24 mai**, à 14 h 30. Tarif : 5 €+ entrée de l'exposition (min. 10 personnes). **Réservation obligatoire au 01 45 00 91 75**

► **Week-end « PORTES OUVERTES » Samedi 31 mai et dimanche 1^{er} juin 2008** : pour découvrir **gratuitement**, en famille ou avec des amis, l'incroyable bestiaire de l'Afrique à travers des oeuvres exceptionnelles. 11 h 30, 14 h 30 et 16 h : Visites guidées gratuites de l'exposition. **Réservation (nombre limité) au 01 45 00 91 75**

FESTIVAL « Regards sur l'Esclavage : Mémoire vive » du 2 au 10 mai 2008

Conçu et organisé par **Radio France Internationale**

Cf. la section « MEMWA »

Rencontre-contes "L'esclavage raconté aux jeunes" – Dimanche 18 mai à 15h

Avec **Gilles Gauvin** (enseignant et auteur de *l'Abécédaire de l'esclavage des Noirs* - Éditions Dapper, septembre 2007). et **Igo Drané** (conteur).

Réservation au 01 45 00 91 75

Le MUSÉE DAPPER – 35 bis, rue Paul Valéry 75116 PARIS – M° Victor Hugo

Tél. : 01 45 00 91 75 – Site : www.dapper.com.fr/

Librairie (accès libre) - Tél. : 01 45 00 91 74 - Café Dapper (accès libre) - Tél. : 01 45 00 31 73

Retrouvez les publications sur le site de la librairie des Éditions Dapper : www.dapper.com.fr/boutique

Véronique Larose – avril 2008

Agenda – au CMAC

La Scène Nationale de la MARTINIQUE vous propose cette programmation pour le mois de MAI :

Théâtre

V 2 et S 3 : Le Bourgeois gentilhomme 20h00

Cinéma - Avant-programme des Rencontres Cinémas en Martinique

V 2 9h30 - 18h00

Cinéma - Ciné en courts métrages de Martinique

S 3 à partir de 16h30

Exposition

Du 6 au 29 - Totems à la frontière - Voix du Monde - Anabell Guerrero (Venezuela) - Entrée libre - GAA

Mercredis Cinéma à l'Atrium

Me 7 Les 16 de Basse-Pointe 15h30 - 19h30

Musique

V 9 Piano en liberté 20h00

Mercredis Cinéma à l'Atrium

Me 14 Prix Jean-Philippe Matime 15h30 -17h30 - 19h30

Le CMAC (Centre Martiniquais d'Action Culturelle) - Scène Nationale de la Martinique : www.cmac.asso.fr

BP 899 - 97245 Fort-de-France – Cedex

Tél. **0596 70 79 29** - Fax **0596 63 52 07** - Programmes téléphonés : **0596 70 79 39**

Email : info@cmac.asso.fr

Véronique Larose – avril 2008

La FOIRE DE PARIS 2008



Cette année, la FOIRE DE PARIS a lieu **jusqu'au 12 mai 2008 à Paris EXPO, Porte de Versailles**

► **Horaires :**

Tlj 10-19h sans interruption – samedi, dimanche et fériés dès 9h30

Nocturne le Vendredi 9 mai (jusqu'à 23h)

Site : <http://www.foiredeparis.fr/>

Billets en vente : magasins : Carrefour, Fnac, Géant, Printemps, Bon Marché, Virgin Mégastore, Auchan, E.Leclerc, Cora, Cultura. Par téléphone : 0 892 707 707 (0,34 € TTC/min).

Tarifs d'entrée visiteur : de 9,50 € à 12 € (gratuit pour les enfants de moins de 7ans)

Spectacles gratuits pour les visiteurs de la Foire de Paris.

3 espaces thématiques :

1. « Maison et Environnement »
2. « Bien-être et Loisirs »
3. « Cultures du Monde »

L'espace « **TERRE DES TROPIQUES** » vous accueille **au HALL 2 – niveau 2**, pour retrouver près de 140 exposants ! Vous pouvez consulter ces **2 dossiers-presse PDF en ligne :**

1. pour le thème « **CULTURES DU MONDES** »

http://www.foiredeparis.fr/fileadmin/site_foiredeparis/contribution/presse/swf/CP_LES_DERNIERES_NOUVELLES_DU_POLE_DES_CULTURES_DU_MONDE.pdf

2. pour le festival « **TROPIQUES EN FETE** » :

http://www.foiredeparis.fr/fileadmin/site_foiredeparis/contribution/presse/swf/DP_FESTIVAL_TROPIQUES_EN_FETE.pdf



Communiqué du festival « TROPIQUES EN FETE » :

« Un archipel paradisiaque de rythmes et de couleurs. Pour sa 7^{ème} édition, le festival vibre au rythme de la passion. **Passion des îles** de la Caraïbe, du Pacifique, de l'Atlantique et de l'Océan Indien **Passion pour les fruits de leur patrimoine local** : maloya, séga, quadrille, bolero, bélé, gwo ka, biguine, mazurka, salegy, son, tauré, haka...

Passion pour les cocktails de rythmes et d'influences qui assurent la relève : Zouk, salsa, R'n B... **Passion du public, toujours plus nombreux à assister aux 50 spectacles et concerts gratuits* »**

► **tout le programme sur :**

<http://www.tropiquesenfete.fr/>

Véronique Larose – mars 2008

Les éditions JASOR

La librairie Générale JASOR et les EDITIONS JASOR vous accueilleront sur à la Foire de Paris : PAVILLON GUADELOUPE - HALL 2.2 - STAND B 50

**RENCONTRES SIGNATURES
AUTEURS INVITES DU STAND JASOR**

Samedi 3 mai 2008

15h - 17h Thérèse BERNIS
15h - 17h Théa DUBELAAR BALZAMONT

16h - 18h Alain FOIX
16h - 18h Fabienne KANOR
17h - 19h Suzy PALATIN

Dimanche 4 mai 2008

15h - 17h Théa DUBELAAR BALZAMONT

Jedi 8 mai 2008

15h - 17h François-Xavier GUILLERM

15h - 17h Daniel MAXIMIN
17h - 19h Georges BRÉDENT

Vendredi 9 mai 2008

16h - 18h Patricia CHATENAY-RIVAUDAY
18h - 20h Aude DÉSIÉ

Samedi 10 mai 2008

15h - 17h David LAPORAL

15h - 17h Marc TARDIEU

16h - 18h Suzy PALATIN
16h - 18h Aïssatou THIAM

17h - 19h Georges BRÉDENT
17h - 19h Patricia CHATENAY-RIVAUDAY

Dimanche 11 mai 2007

16h - 18h Patricia CHATENAY-RIVAUDAY

Pour toute précision sur les autres rendez-vous /
signatures non signalés sur cette liste, Merci de les
appeler.

**SELECTION ET NOUVEAUTES
EDITIONS JASOR**

Danny BÉBEL-GILSER *À la recherche d'une odeur de grand-
mère* **Marianne BOSSHARD** *La
désirade Gibraltar des îles du vent*

Georges BRÉDENT *La ville carnaval*
Patricia CHATENAY- RIVAUDAY *Tendre Manu*

Marie-Emmanuelle DESMOULINS *Basse-Terre : patrimoine
d'une ville antillaise (patrimoine architectural et mobilier)*

Alain FOIX *Pas de prison pour le vent (Gerty Archimède et
Angela Davis dans la tourmente*

François-Xavier GUILLERM *(In)dépendance créole*

Bruno KISSOUN *Pointe-à-Pitre, urbanisme et architecture
religieuse, publique et militaire 18e-19e siècles*

David LAPORAL *Les Abyemes*

LUCIE JULIA *Le destin d'Aimely*

Ernest PÉPIN *Lettre ouverte à la jeunesse*

Philippe VERDOL *Le chlordécone en Guadeloupe
(environnement, santé, société)*

SELECTION ET NOUVEAUTES 2007-2008

Serge BILÉ *Quand les Noirs avaient des esclaves blancs (Pascal Galodé Éditeur)*
Le miracle oublié - Chronique des apparitions de la Vierge Marie en Martinique
(Pascal Galodé Éditeur)

Louis BOUTRIN / Raphaël CONFIANT
Le chlordécone 12 mesures pour sortir de la crise (l'Harmattan)

Patrick CHAMOISEAU *Un dimanche au cachot (Gallimard)*

Maryse CONDÉ *Belles ténébreuses (Mercure de France)*

Babette DE ROZIÈRES *Les p'tits plats de Babette (Éd. Didier Carpentier)*

Fabienne KANOR *Les chiens ne font pas des chats (Gallimard)*

Jean-Marie LONGUEFOSSE *Plantes médicinales caribéennes (Orphie)*

Garcin MALSA *'écologie ou la passion du vivant (l'Harmattan)*
Préface de Patrick CHAMOISEAU

R. GOSCINNY / A. UDERZO *Gran kannal la (Astérix en créole) Caraïbes Éditions*

Suzy PALATIN *Le meilleur des Antilles (livre de cuisine) (Larousse)*

Ernest PÉPIN *Le goût de la Guadeloupe (Anthologie) (Mercure de France)*

Juliette SMÉRALDA *Du cheveu défrisé au cheveu crépu (Éditions Anibwé)*

Aïssatou THIAM *Un grand éclat de rire (Pascal Galodé Éditeur)*

Guy TIROLIEN *Balles d'or (Présence Africaine)(réédition)*

SELECTION JEUNESSE

- **Dany BÉBEL-GISLER** *Grand-mère, pourquoi Sundari est venue en Guadeloupe ? (l'arrivée des premiers Indiens en Guadeloupe)* Éd. Jasor
- **Maguy BIBRAC** *Histoire d'Ougga chien créole* (Éd. Jasor)
- **DUBELAAR BALZAMONT Théa** *Socrate le lapin noir* (Ed. Jasor)
- **FOIX Alain** *Histoires de l'esclavage racontées à Marianne* (Gallimard Jeun)
- **Gilles GAUVIN** *Abécédaire de l'esclavage des Noirs* (Dapper)
- **GODARD Alex** *Le jour où la mer a disparu* (Albin Michel jeunesse)
- *Rosa PARKS :non à la discrimination raciale* (Actes Sud Junior)
- **SYLVESTRE Anique** *Twapat le cheval à trois pattes* (conte illustré en couleur Éd. Jasor)
- **Jean-Jacques VAYSSIÈRES** *Les fabuleuses aventures d'Equiano*
(BD sur l'esclavage) Éd. Jasor

SELECTION sur la Présentation d'ouvrages **le vendredi 9 mai 2008** de 18h-20h par **Aude DÉsirÉ** auteure de
thématique de l'Esclavage *Enseigner l'histoire des traites négrières et l'esclavage, au cycle 3"* (CRDP)

► **les éditions JASOR** : 46, rue Schœlcher – 97110 POINTE À PITRE

Tél. : 0590 91 18 48 - Fax : 0590 21 07 01 >>>> Pour tout renseignement n'hésitez pas à les appeler au 06 18 75 02 64

Email : editionsjasor@wanadoo.fr

Véronique Larose – avril 2008

Tony DELSHAM

Il est à la Foire de Paris au stand D.37avec **deux nouveaux titres** :

1) « Valentin et Soraya »

Communiqué : « une merveilleuse histoire entre deux jeunes broyés, en apparence, par le destin. Résumé : »Soraya est-elle l'ange vengeur chargé par Dieu lui-même de punir le méchant ? Elle en est, en tout cas, convaincue. Sinon, comment expliquer qu'elle ait pu tuer Mylène, elle dont la vie s'était déroulée jusqu'alors, genoux en terre, dans l'église de sa paroisse ? Et quel est le rôle du candide et romantique Valentin, apparu brusquement à ses côtés et qui exécute Denis, un autre pêcheur, mécréant impénitent ? Le commissaire Georges Laval en bon fils des Antilles aime bien aller « regarder ses affaires », quand les choses ne lui semblent pas très claires. Lorsqu'il soupçonne le diable de mener la danse, il n'hésite jamais à consulter Janine, sa séancière bien aimée. Ce que n'apprécie pas du tout Sonia jeune collaboratrice qui méprise ces croyances de vieux nègre bitaco, même si elle est souvent impressionnée par les succès qu'il obtient. La police scientifique et les pratiques ancestrales s'affrontent. C'est donc sous fond magico-religieux, où l'amour est roi, que Tony Delsham choisit de nous raconter cette histoire qui nous tient en haleine d'un bout à l'autre. Comme d'habitude, l'auteur se livre à une exploration de l'âme humaine qui nous laisse pantois » (Tony DELSHAM)

2) «Psittacisme », « un essai où je tente de comprendre à quelle sauce le monde s'apprête à nous manger » (Tony DELSHAM).

Véronique Larose – le 3 mai 2008

« KANN BITASYON » de Lucien COUTIL



L'exposition « Kann' Bitasyon, la Canne à Sucre dans tous états »

*Lucien COUTIL, muni de son appareil photo, a choisi ce beau support pour nous illustrer les Antilles, en racontant l'histoire de la canne à sucre. Il exposera à la FNAC du Forum des Halles du **jeudi 22 mai au 31 mai 2008** autour d'un thème chargé de culture, d'histoire et de sens : **la Canne à sucre**. Une exposition de 35 clichés Couleur et Noir/Blanc, photos « otantik », avec un titre suggestif « **Kann' Bitasyon** ».*

En 2005, son exposition photographique en noir/blanc " RETOUR AUX SOURCES " illustre des objets ou scènes de la vie rurale des Antilles « antan lontan ». Il a, voulu aujourd'hui, avec cette nouvelle exposition nous inviter à faire un nouveau voyage, celui de la découverte d'une graminée : la canne à sucre. Un projet murissant depuis 2004. Les champs de canne correspondent à son contexte de jeux d'enfance, lieu où il retrouvait ses camarades après l'école. Mais c'est avec consternation qu'il a vu peu à peu disparaître ces champs, au profit de « champs de béton ». Au fil des ans, ce projet photographique s'est construit pour immortaliser l'image de la canne à sucre. Cet attachement se comprend et se ressent dans ses photos : « montrer l'histoire de la canne à sucre, c'est laisser une trace à nos enfants et permettre à d'autres de la connaître » explique-t-il.

Sur différents panneaux, il évoque les thèmes botaniques, historiques, économiques et culturels avec des textes, ses photos, et ses croquis. Autour de cette exposition, une programmation dense est prévue : conférence, musique caribéenne, défilé de costumes traditionnels et un espace littéraire à la FNAC du Forum des Halles. Les dates de l'exposition s'inscrivent dans une actualité de commémoration de l'abolition de l'esclavage et dans une actualité agricole, « le mois de mai étant l'époque des récoltes de la canne aux Antilles ». Pour l'aboutissement de ce projet, Lucien COUTIL s'est entouré d'amis pour fonder une association artistique et culturelle « **WALDREN ARTS** ».

De plus, il bénéficie de soutiens : presse et institutionnels. Cette exposition espère devenir une exposition itinérante.

Contact : yepa.expokann08@hotmail.fr

Programmation

§ Jeudi 22 mai /Niveau -2

Lucien Coutil présente « Kann'Bitasyon » Exposition photographique

Galerie de la Fnac Forum

Jeudi 22 mai - 15 h 00/Niveau -1

Animation Gwo-ka Autour de l'exposition culturelle

§ Vendredi 23 mai - 17 h 30/Niveau -1

Vernissage exposition photographique « Kann' Bitasyon » Auditorium de la Fnac Forum

§ Samedi 24 mai /Niveau -1 Porte Berger

14 h 30 - Défilé costumes traditionnels organisé par l'association Toloman de Noisiel

Autour de l'exposition culturelle

17 h - Show Case Caraïb To Jazz – jazz- tropical/acoustique

Auditorium de la Fnac Forum

§ Mercredi 28 mai /Niveau -1

15 h 00 - Rencontre jeunesse avec Dédé Saint-Prix (percussions vocales et rythmes corporels).

16 h 30 - Dégustation gourmande Autour de l'exposition culturelle

§ **Vendredi 30 mai - 17 h 00/Niveau -1**

Conférence débat avec le public Auditorium de la Fnac Forum

§ **Samedi 31 mai Clôture - 17 h 00/Niveau -1**

Valerie Louri réactualise les musiques rurales appelées «Bèlè»

Auditorium de la Fnac Forum

Opération littéraire - Fnac Forum Autour d'ouvrages sur la canne à sucre



Témoignage de Lucien COUTIL : « Je revois ma mère, vêtue de ses vieilles rades, revenir des champs avec, sur la tête, son «tré »*contenant les morceaux de canne qu'elle avait soigneusement épluchés pour notre goûter, quel régal ! Mais ce que je préférais, c'était après l'école rejoindre les copains dans les champs, chacun choisissait avec amusement sa tige et en mangeait jusqu'à s'en faire péter la panse, le jus dégoulinant du menton jusqu'au nombril »

* tré : plateau en bois dans lequel les marchandes posent les légumes, fruits etc. Vient du mot « tray » en anglais qui signifie plateau.

Véronique Larose – fév. MAJ avril 2008

EKO ...le spectacle musical « SOWETO » de Serge BILÉ

Communiqué [extraits] : « Quand le combat d'un homme devient celui d'une femme, et quand leur histoire d'amour change le destin de tout un peuple, le faisant passer des ténèbres à la lumière... C'est toute la force de cette comédie musicale, dont le héros n'est rien moins que **Nelson Mandela.** » (site officiel)

► **Interprètes :** Karl the Voice (Nelson Mandela), **Tanya Saint-Val** (Winnie Mandela), **Ralph Tamar** (Desmond Tutu), **Olivier Angele** (Pieter Botha), **Laurent Viel** (Frederik De Klerk), Mimie Felixine (Aubrey Maleka), **Orlane** (Ellen Sita)

Communiqué – avril 2008 : «*ENCORE MERCI ! 3493 spectateurs pour Soweto au **Casino de Paris...** 2300 au **Centre des arts en Guadeloupe...** 5750 à l'**Atrium en Martinique...** Merci à tous et à très bientôt... »*



Site officiel : <http://www.soweto.fr/>

Eko lib : ce spectacle musical a su réunir des talents différents qui avaient en commun une énergie mise au service de l'Histoire. Le défi n'était pourtant pas évident : retracer le combat légitime et digne d'un homme, **Nelson MANDELA**, pris dans ses tourments de captif combatif et d'époux désarmé. Le peuple de SOWETO, au dehors, a pu être reconstitué en chorégraphies dynamiques et en chants fédérateurs. Un spectacle ludique pour exprimer ce combat auprès d'un large public.

► **L'album « SOWETO »** est disponible depuis décembre 2007. A découvrir sur le site : les chansons de la comédie musicale

Véronique Larose – nov. 2007 MAJ avril 2008

JEUNESSE

Spectacle

Le dimanche 11 mai 2008, au théâtre TRIANON : l'association « KREOL » vous présentera le spectacle « **Le Fabuleux Grenier de TI-KREOL** », un conte musical.

Info : 01 44 92 78 04 – Tarifs : 10 euros pour les enfants et 18 euros pour les adultes.

Au Théâtre TRIANON 80 bd de Rochechouart 75018 PARIS - M° Anvers



► **AKTIALITE** : retrouvez le stand « TI KREOL » à la **FOIRE DE PARIS** jusqu'au 12 mai 2008.

Véronique Larose – avril 2008

BD JEUNESSE : Ti Niko



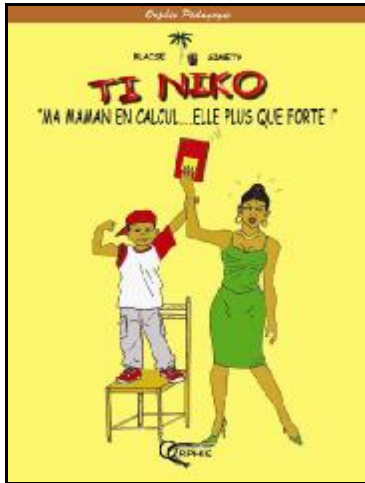
Les prochaines dédicaces de Blaise BOURGEOIS :

Il sera en dédicace :

§ à la **FOIRE DE PARIS** le jeudi 1^{er} mai et le dimanche 4 mai

§ à la **FNAC de Noisy le Grand** le samedi 17 mai 2008 à 15 h.

Lien : http://rendezvous.fnac.com/affiche_eve.asp?SID=ebbf5051-630d-c53c-c663-81ce20bf2237&UID=05E236C0B-91A5-4A8F-386B-9DF0AD2A556C&Origin=Magasin_noisy&TTL=260420081443&SHP=172&EVT=45288



« **TI NIKO : Ma maman en calcul...elle est plus que forte !** »

Synopsis : A l'école, c'est l'heure de l'étude. Ti Niko doit résoudre un exercice d'arithmétique. « Pouu ! J'suis pas un intello moi » pense t-il. Rentré chez lui, trouvant son devoir très difficile, Ti Niko demande de l'aide à son père : « Papa il connaît les devoirs... » s' imagine t-il.

Rappelez-vous de ce petit garçon espiègle : **TI NIKO de Blaise BOURGEOIS**, qui nous faisait partager sa perception du monde des Grands dans le Tome 1 « **Mais ! Comment les Grands y font les bébés ?** » (2005 – éd. **ORPHIE Pédagogie**).

Ti Niko est né d'une sympathique collaboration : des textes de **Blaise BOURGEOIS** et des illustrations de **Simety**. Dans ce 2^{ème} tome, Blaise BOURGEOIS interroge sur le ton de l'humour la parentalité à partir d'un problème de mathématiques qui embête Ti Niko.

L'objectif de l'auteur : « *dans cet ouvrage, je montre qu'il est important de participer à la scolarité de ses enfants mais, attention, participer ne veut pas dire complètement assister. Ma conviction est que face à un devoir, un enfant doit apprendre à résonner de lui-même. Au parent de lui indiquer si son raisonnement est juste ou non.* »

Où rencontrer Ti Niko ? Dans les rayons JEUNESSE des FNAC de Créteil, Vélizy, Rosny, Val d'Europe. Et aussi sur commande.

Contacts : 06 60 94 79 63

Site : <http://www.tiniko.com/>

Véronique Larose – oct. 2007 MAJ avril 2008

OCEAN éditions



Mais que fait grand-mère Kalle? Joëlle Ecornier

Résumé : « L'histoire de l'esclave africaine Kalla devenue grand-mère Kalle, cette sorcière qui, la nuit venue, vole les enfants désobéissants de l'île de La Réunion en poussant son grand cri TOUUT ! TOUUT !, cette histoire, tout le monde la connaît. Mais ce que fait grand-mère Kalle tous les jours dans le secret de sa maison cachée au volcan, qui le sait? Seulement toi, quand tu auras lu ce livre...Chut ! Un livre drôle pour les petits à partir de 3 ans. »

32 p. - 11 €

ISBN : 2-916533-12-5



MAIS QUE FAIT LA BUSE ? Textes de Joëlle Ecornier

Illustrations de Nathalie Millet

Album cartonné 16,5 x 19 cm – 32 pages

ISBN 978 2916 533 391

Prix : 11 euros

Résumé : « Olivier Le Vasseur, dit La Buse, était le pirate le plus célèbre et le plus redouté de l'océan Indien. Il attaquait les bateaux et pillait leurs marchandises, son plus grand trésor serait caché à l'île de La Réunion... Tout ceci n'est un mystère pour personne mais le reste du temps, que faisait-il ? Si tu peux garder un grand secret, alors ce livre est ton trésor ! »



Communiqué [extraits] : « Mieux qu'éditeur *régional*, **Océan Editions** a l'ambition de se qualifier d'éditeur régionaliste, car plongé dans une société réunionnaise et india-océanique multi-culturelle. Cette richesse, nous voudrions la retrouver et la faire découvrir dans nos livres. »

Contacts :

Océan éditions 305 rue de la Communauté

97440 Saint-André

La Réunion - France

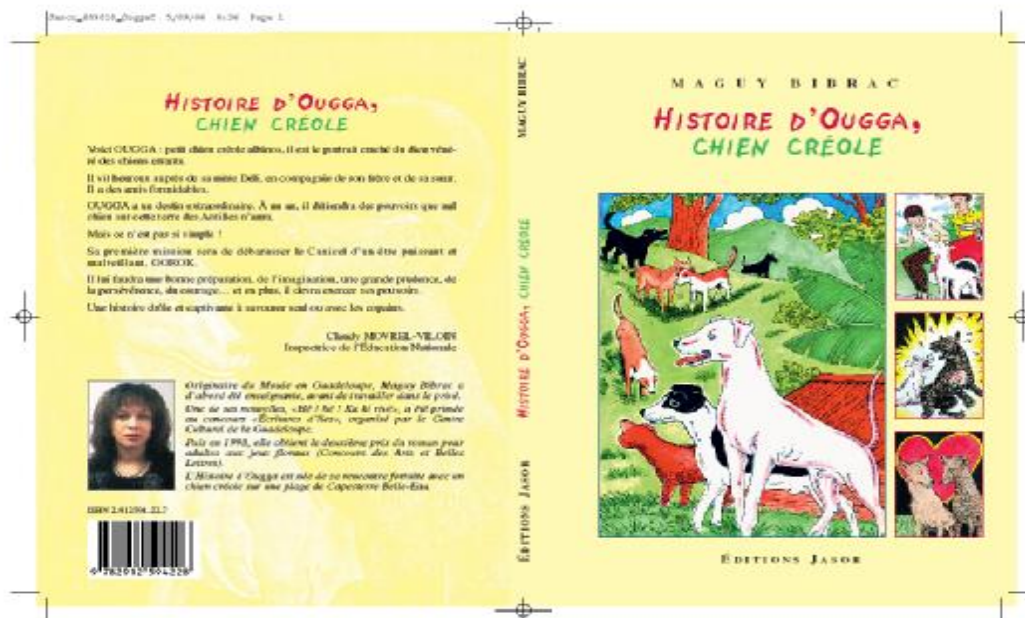
ocean@ocean-editions.fr

tél. + (262) (0) 262 58 84 00 / fax + (262) (0) 262 58 84 10

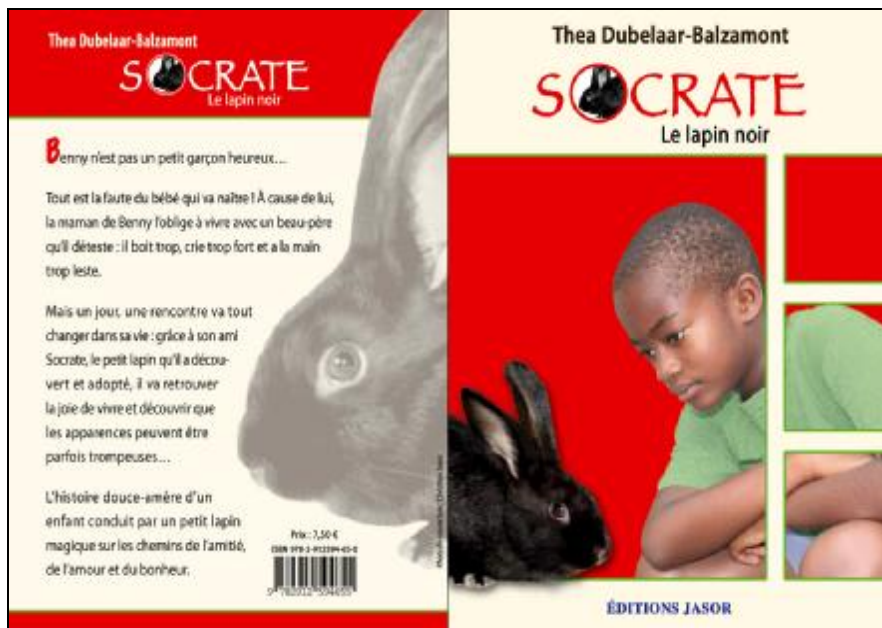
Site : <http://www.ocean-editions.fr/pages/accueil.php>

Véronique Larose – avril 2008

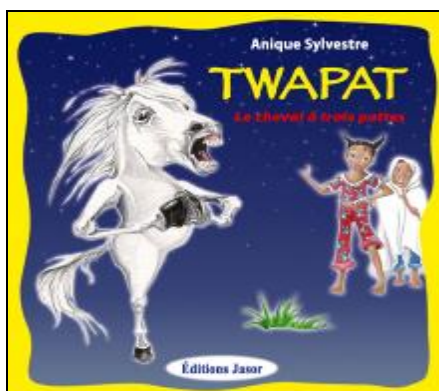
Sélection-Jeunesse



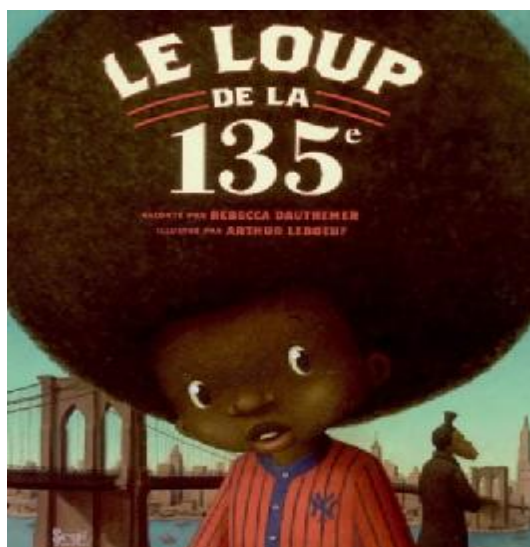
Résumé : « Voici **UGGA : petit chien créole albinos**, il est le portrait craché du dieu vénéré des chiens errants. Il vit heureux auprès de sa mère Déli, en compagnie de son frère et de sa soeur. Il a des amis formidables. **UGGA** a un destin extraordinaire. À un an, il détiendra des pouvoirs que nul chien sur cette terre des Antilles n'aura. Mais ce n'est pas si simple ! Sa première mission sera de débarrasser le Canicel d'un être puissant et malveillant, **GOROK**. Il lui faudra une bonne préparation, de l'imagination, une grande prudence, de la persévérance; du courage... et en plus, il devra exercer ses pouvoirs. Une histoire drôle et captivante à savourer seul ou avec les copains. » (éditions **JASOR**)



Résumé : « *Benny n'est pas un petit garçon heureux... Tout est la faute du bébé qui va naître ! À cause de lui, la maman de Benny l'oblige à vivre avec un beau-père qu'il déteste : il boit trop, crie trop fort et a la main trop leste. Mais un jour, une rencontre va tout changer dans sa vie : grâce à son ami Socrate, le petit lapin qu'il a découvert et adopté, il va retrouver la joie de vivre et découvrir que les apparences peuvent être parfois trompeuses... L'histoire douce-amère d'un enfant conduit par un petit lapin magique sur les chemins de l'amitié, de l'amour et du bonheur.* » (éditions JASOR)



Résumé : « *Twapat, l'effrayant cheval à trois pattes, hante les nuits de Justin et Virginie. Ce soir, tout particulièrement, ils sont transis de peur. C'est que Papa a fait défiler sous leurs yeux tous les Manfifine, les Papabois et autres l'Homme-sans-tête qu'il avait sous son bonnet de conteur. Comment trouver le sommeil dans cette chambre éclairée par une lune blafarde qui renvoie la silhouette géante de l'arbre fromager? Qui sont ces petites créatures qui pendent à ses branches? Peut-être Twapat - encore lui - aura-t-il la solution?* » (éditions JASOR)



Dautremer, Rebecca
Leboeuf, Arthur (illustrations)

Le loup de la 135^e
Prix Cartonné 18,00 EUR

ISBN 978-2-02-096919-2
Paru le 28 février 2008

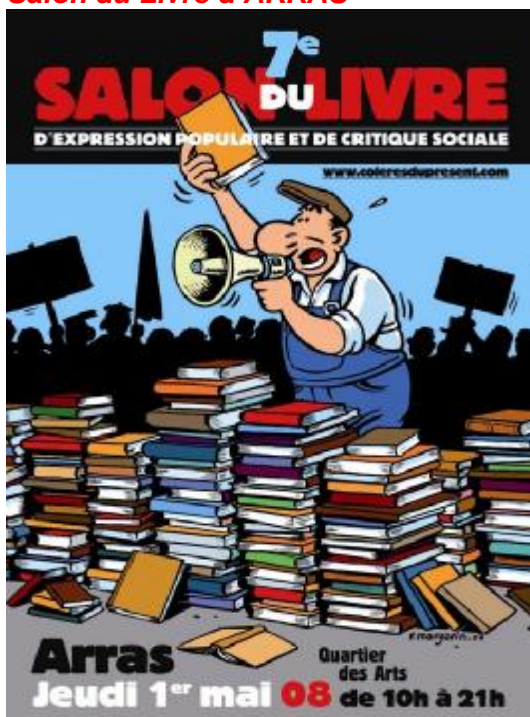
Editeur Seuil Jeunesse, Paris
Collection Albums jeunesse
35 p. ; illustrations en couleur ; 35 x 29 cm

Résumé : « *Un chaperon, devenu vieux, se souvient de son enfance et de sa rencontre avec le loup, alors qu'il est à la recherche de son grand-père. Le texte évoque le conte de C. Perrault sans le nommer.* »
Public Apprentissage (à partir de 3 ans)

Eric Marthéli – mars / avril 2008

EDITIONS – LITTERATURES

Salon du Livre d'ARRAS



Du 1er au 8 mai 2008

Le salon d'Arras 2008 a le plaisir d'accueillir les représentants de la culture réunionnaise. Auteurs et éditeurs feront spécialement le déplacement pour animer un stand aux couleurs de l'identité créole, sous l'égide du Conseil régional de La Réunion.

Parmi les auteurs réunionnais présents : Fabien CROCHET, jeune poète de l'association Slamlakour ; Isabelle HOARAU, anthropologue, poète, écrivain jeunesse, romancière et conteuse ; Daniel HONORE, écrivain de langue créole et conteur ; Huguette PAYET, écrivain jeunesse et illustratrice ; Ber,adette THOMAS, romancière.

Parmi les éditeurs : Laféladi, Azalées éditions, CRDP Réunion, Editions du Quatre Epices, Epsilon Editions, Orphie, UDIR.

Véronique Larose – avril 2008

La sélection-liv d'Eric MARTHELI : « TRANS-MISSION »



Eric SIMARD

Rosa Parks : la femme qui a changé l'Amérique : biographie

Cet ouvrage est **une biographie de Rosa Parks**, la première femme noire qui refusa de céder sa place à un Blanc le 1^{er} décembre 1955 à Montgomery, Alabama en pleine ségrégation.

Ce geste historique lança la lutte pour les droits civiques des années 50 aux Etats-Unis avec comme jeune leader Martin Luther King, 26 ans. Après ce non, R. Parks consacra son existence à défendre les droits de la communauté noire américaine.

Editeur Oskar, 2007, 126 p., Prix 17,95 €



Béal, Jacques
Bessie Coleman, l'ange noir

Prix Broché 17,00 EUR

ISBN 978-2-84186-440-9

Dispo. depuis le 6 mars 2008

Editeur Michalon, Paris
Description 256 p. ; 24 x 16 cm

Résumé : En 1920, B. Coleman vient en France pour apprendre à voler. A cause de ségrégation raciale, aucune école de pilotage de l'a acceptée aux Etats-Unis. A l'âge de 28 ans, après sept mois de formation au Crotoy, elle devient la première femme noire à pouvoir piloter un avion. Biographie de cette femme qui s'employa à combattre les discriminations avant de périr à 34 ans lors d'un meeting aérien.



Vaillant, Zoé
La Réunion, koman i lé ?

Préface de Boris Cyrulnik
Postface de Françoise Vergès

Prix Broché 29,00 EUR
ISBN 978-2-13-056509-3
Paru le 18 janvier 2008
Editeur PUF, Paris
Collection Partage du savoir

Résumé : Cette étude analyse les processus socio-territoriaux de production des inégalités en matière de santé dans deux quartiers en difficulté de l'île de la Réunion. Il témoigne des contradictions de la société créole réunionnaise et décrypte une part des mécanismes à l'oeuvre dans la continuité des inégalités.

Biographie de l'auteur : Docteur en géographie, Zoé Vaillant est maître de conférences à l'Université Paris 10-Nanterre.

Public motivé



Ravenet, Aline
Vuillet, Jean-Luc

Dean, le cyclone : Martinique : histoire d'une reconstruction avec la collaboration de Wilfrid Tereau

Prix Broché 10,00 EUR
ISBN 978-2-87763-410-6
Paru le 21 janvier 2008
Editeur Orphie, Chevagny-sur-Guye (Saône-et-Loire)

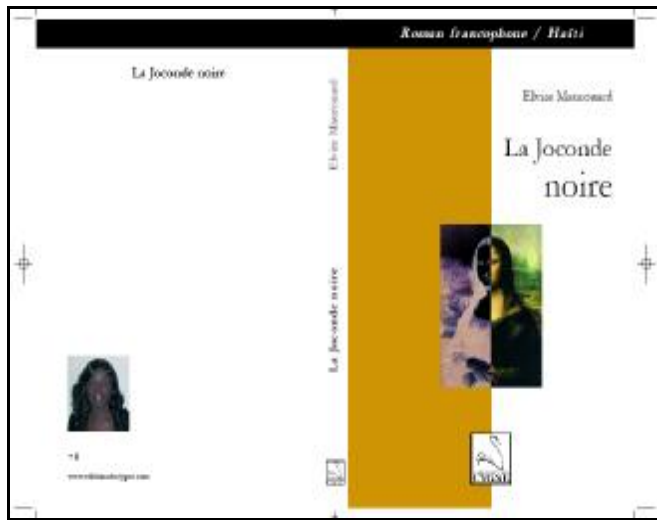
45 p. ; illustrations en couleur ; 21 x 29 cm
Résumé : Les conséquences du passage de l'ouragan Dean, dans la nuit du jeudi 16 au vendredi 17 août 2007, à 15 kilomètres au sud de la Martinique, à travers le regard de deux photographes et fondées sur de nombreux témoignages : dégâts causés, important travail de reconstruction.

Eric MARTHELI – janv./fév./ mars 2008

« La Joconde noire » d'Elvire MAUROUARD

Présentation par l'éditeur : « Dans ce roman, le sourire de la Joconde noire annonce la vengeance. Jeanne Darfour, dont les origines restent méconnues, doit affronter un négrier noir : Legrand Pisquette. En Haïti, cet homme d'affaires sans scrupules vend les femmes. Il inaugure ainsi « l'Internationale du sexe » en Haïti, dans la première République noire. Sur fond de préjugé de couleur, Elvire Maurouard décrit le combat d'une adolescente haïtienne pour sa dignité. Mais la prose d'Elvire Maurouard, aux accents érotiques, nous emmène également à l'île Maurice. De Blue Bay à l'île aux Cerfs où l'extase amoureuse d'un certain Christian Baker rythme les danses sonores de belles insulaires. La Joconde noire témoigne de toute la vitalité de la littérature haïtienne du XXI^e siècle.

Née à Jérémie (Haïti), Elvire MAUROUARD œuvre pour la francophonie depuis plusieurs années. Master en Études diplomatiques et Docteur ès Lettres, cette poétesse a reçu de nombreux prix pour ses différents ouvrages traduits en une dizaine de langues, dont le finnois et l'italien. Son essai Les beautés noires de Baudelaire fait désormais partie des classiques des Études littéraires. La Joconde noire est son premier roman » (**communiqué – déc. 2007**)



« **La Joconde noire** » aux éditions du Cygne - 16 euros
ISBN : 978-2-84924-061-8

Voici la dernière parution d'**Elvire MAUROUARD**. Haïtienne, Enseignante, Docteur en Lettres, Conférencière, Journaliste, elle a publié des essais et des recueils de poèmes :

- **son essai** « Haïti, le pays hanté » (oct.2006 – éd. Ibis Rouge) correspond à son analyse des écrits haïtiens – théâtre et roman. Elle insiste sur le foisonnement littéraire de ces genres à travers les dramaturges et romanciers haïtiens.

- **son essai** « Les Beautés noires de Baudelaire » (2005- éd. Karthala). Une étude approfondie de la poétique de Baudelaire, avec en toile de fond, son Inspiratrice Jeanne DUVALL, mystérieuse égypte noire.

- **son recueil poétique** « l'Alchimie des Rêves » (fév. 2005 – éd. L'Harmattan).

Contacts : Les Éditions du Cygne 4, rue Vulpien 75013 Paris - Tél-Fax : 01 55 43 83 92

Email : editionsducygne@club-internet.fr - Site : www.editionsducygne.com

► où se procurer **La Joconde noire** ? à la Fnac des Halles et à la Fnac Montparnasse au rayon littérature Antilles.

► **AKTIALITE** : le samedi 17 mai à 15h Elvire MAUROUARD animera une conférence au Sénat.

A la Salle Vaugirard – ENTREE LIBRE (se munir d'une pièce d'identité)

La romancière Elvire Maurouard (*La Joconde noire*, Editions du Cygne 2008) vous convie le samedi 17 mai à 15 heures à une conférence au Sénat autour du thème :

Communiqué : « **Rimbaud, Nerval et L'Afrique**. *L'aspect symphonique des constructions illustrant les légendes et les mythes nervaliens est éminemment poétique. On sait que Nerval a lu l'Orphée de Ballanche et l'histoire de son initiation isiaque. Les descentes aux enfers dont il écrit les parcours dans Aurélia sont un thème commun de l'initiation orphique, telle qu'elle était pratiquée dans les temples égyptiens. L'image du soleil noir semble dater de 1830, quand Nerval donna la traduction en prose du sonnet de Burger qui devint le Point noir. Chez Rimbaud, la répétition du mot « nègre » dans Mauvais sang, et de « Je suis » dans Enfance a la valeur répétitive du tambourinaire africain : rythme lancinant et syncopé qui assène les mêmes motifs jusqu'à l'envoûtement. Le poète démiurge, soulevé par le rythme, se retrouve à l'épicentre du monde qu'il anime de sa vitalité. La particularité du texte nervalien ou rimbaldien est de pouvoir recevoir toutes les charges que le lecteur intéressé voudra bien lui affecter. Nous ferons entendre ces voix polyphoniques tout au long de cette conférence.* » (Elvire MAUROUARD)

Véronique LAROSE – nov./ déc. 2007 MAJ mars 2008

La collection « CONTINENTS NOIRS »

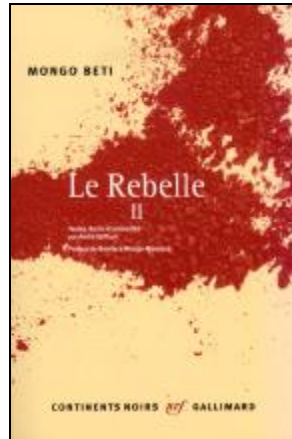
Le 10 mars dernier, la Collection « **CONTINENTS NOIRS** » de GALLIMARD a pleinement investi la Maison de l'Amérique latine (Paris 7^{ème}) pour présenter ses actualités littéraires. Comment ? en organisant une table-ronde originale : 6 auteurs choisissaient, en 10 minutes chacun, comment exposer leur ouvrage. En présence du Directeur de la Collection « **CONTINENTS NOIRS** », Jean-Noël SCHIFANO, cette table-ronde était animée par Boniface MONGO-MBOUSSA. Puis, ce fut le temps de l'interactivité complice avec le public.

Les auteurs présents :



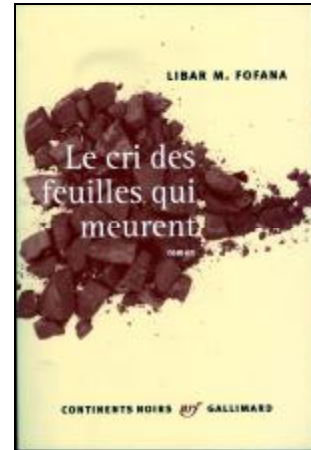
BESSORA
ET SI DIEU ME DEMANDE, DITES-LUI QUE JE DORS (roman)

ISBN : 978-2-07-011959-2



MONGO BETI
LE REBELLE I, II, III (essais) présentés par le **Professeur André Djiffack**

ISBN : 978-2-07-078226-0



LIBAR M. FOFANA
LE CRI DES FEUILLES QUI MEURENT (roman)

ISBN : 978-2-07-078583-4



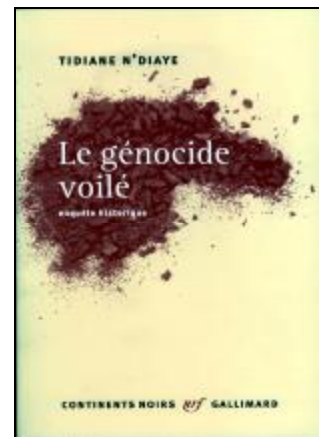
FABIENNE KANOR
LES CHIENS NE FONT PAS DES CHATS (roman)

ISBN : 978-2-07-012035-2



SCHOLASTIQUE MUKASONGA
LA FEMME AUX PIEDS NUS (récit)

ISBN : 978-2-07-011983-7



TIDIANE N'DIAYE
LE GÉNOCIDE VOILÉ (enquête historique)

ISBN : 978-2-07-011958-5

Véronique Larose – mars 2008

Léon GONTRAN-DAMAS



Communiqué de KRAKEMANTO (Guyane) : « Les textes de Léon Gontran DAMAS rapés, toastés, chantés... par des artistes de Kamalakuli »

► écoutez des extraits : <http://www.krakemanto.gf/sonkrakedamas.html>

Pour se procurer ce CD :

- passez au Pagralivkont Krakémantò
- ou envoyez une enveloppe bulle affranchie libellée à votre adresse

Pagralivkont Krakémantò 8 bis Iari Marso

97320 Kamalakuli – LAGWiYANN

Téléfonn : 0594 34 28 10 - telefonn-ka-maché : 0694 413 689

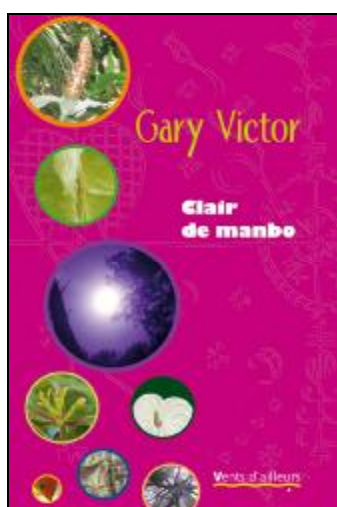
Kourilèt : krakemanto@wanadoo.fr

Pagralivkont Krakémantò, la bibliothèque spécialisée dans le conte: <http://www.krakemanto.gf/plk1.html>

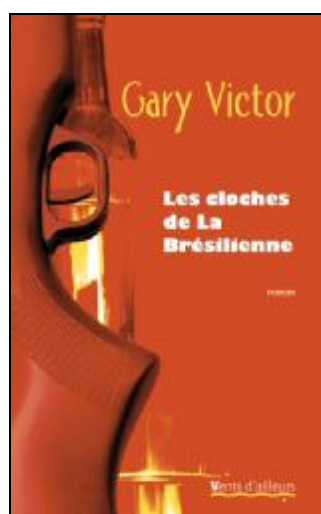
Site : <http://www.krakemanto.gf>

Véronique Larose – avril 2008

Les éditions VENTS D'AILEURS



Gary Victor - *Clair de manbo*
ISBN : 9782911412509



Gary Victor
Les cloches de la Brésilienne

Communiqué : « Lanjélus, pêcheur de Grand-Goâve, présente à Mme Sorel, prêtresse vaudoue, le candidat à la présidence Hannibal Sérafin. Ce dernier devient l'enjeu d'une lutte féroce que se livrent sur l'île, depuis l'aube des temps, les forces des ténèbres et celles de la lumière.

Ce roman trace sans complaisance un portrait plus qu'acide de l'homme politique. Il lance une autre réflexion sur les mythes fondateurs d'Haïti et aborde le sujet tabou des relations entre le pouvoir et les sociétés secrètes.

Clair de manbo campe le décor d'une grande partie de l'œuvre de Gary Victor. Toutes ses créations ultérieures puisent d'une manière ou d'une autre dans la magie de ce roman fondateur. Conte fantastique. Récit picaresque. Texte subversif qui annonce *La Piste des sortilèges*, *À l'angle des rues parallèles* et *Je sais quand Dieu vient se promener dans mon jardin*. Mélange détonnant d'un humour au vitriol et de réalisme merveilleux, *Clair de manbo* est non seulement un roman qui marque une époque en Haïti et dans la Caraïbe, mais aussi l'œuvre fondatrice la plus folle, la plus merveilleuse, la plus étonnante conçue par un auteur haïtien de la nouvelle génération.

Né à Port-au-Prince, **Gary Victor** est incontestablement l'un des romanciers haïtiens les plus lus dans son pays.

Outre son travail d'écriture, il est aussi scénariste pour la radio, la télévision et le cinéma. Ses créations explorent à la fois l'imaginaire et la réalité de son pays pour tenter de trouver le moyen de sortir du cycle de la misère et de la violence. Il a obtenu en 2003 le prix du Livre insulaire pour *À l'angle des rues parallèles*, en 2004 le prix RFO pour *Je sais quand Dieu vient se promener dans mon jardin*.

Communiqué : « À la criminelle, on a toujours confié à l'inspecteur Azémar Dieuswalwe les enquêtes les plus farfelues. Il faut dire que son goût immodéré pour le tranpe, boisson haïtienne explosive concoctée avec de l'alcool de canne, des racines, des feuilles ou des écorces, ne le rend pas très fiable aux yeux de ses supérieurs. Mais jamais il n'aurait pensé qu'il serait envoyé dans ce bled perdu de La Brésilienne, au fin fond de la campagne haïtienne pour essayer de résoudre l'énigme de l'enlèvement... du son des cloches d'une église. Les cloches sont bien là, mais elles ne sonnent plus, voilà. Seulement, du son de ces cloches dépend l'issue de la guerre terrible que se livrent le député et le maire... Alors, comment se débrouiller quand on est une épave alcoolique et que l'on est aux prises avec un curé breton devenu insomniaque, une Dominicaine à la beauté torride qui vous tombe dans les bras alors qu'elle est convoitée par les deux plus hautes autorités du village, un pasteur prêt à tout pour accroître son pouvoir, une société secrète pas commode du tout... et ce tranpe qui décidément provoque un mal de tête... carabiné ! »

Dos carré, cousu, avec rabats. Pelliculage mat, vernis sélectif brillant.

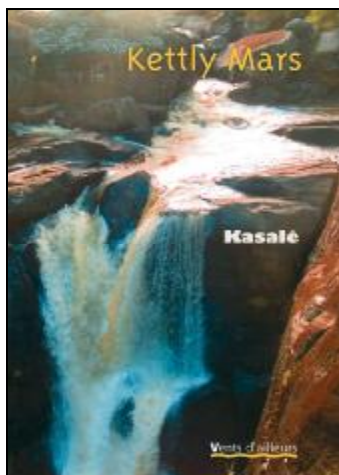
Format : 15 x 23 cm

ISBN : 2-911412-41-9

Nombre de pages : 224

Prix : 16.00 euros

Gary Victor vient d'obtenir le "**Prix littéraire des Caraïbes 2008**" pour *Les Cloches de la Brésilienne*.



Kettly Mars – Kasalé
ISBN : 9782911412448

Communiqué : « À Kasalé, les feuillages frémissent soudain de présences oubliées. Un arbre déraciné bouleverse les habitants du village, il rompt l'équilibre fragile de l'entente entre les membres d'une famille. Hommes, femmes et enfants sentent leurs destins saisis par des mains incontrôlables. Qui a violenté Sophonie, la nuit de la grande pluie? De qui est l'enfant dans son ventre, si aucun homme n'a honoré son lit depuis sept mois? La vieille Antoinette saura-t-elle contenir la réprobation et la mort jusqu'à l'accomplissement de la volonté des esprits? L'expérience personnelle de Kettly Mars nourrit ce roman inspiré des racines profondes de la culture haïtienne. Son écriture fluide nous entraîne dans un monde aux frontières floues et sert à merveille cette histoire ancrée dans la spiritualité vodou.

Née sous une dictature en 1958, évoluant dans une société violente profondément marquée par un lourd passé colonial, **Kettly Mars** écrit pour préserver ce qu'il y a d'humanité au sein même de l'incohérence. Elle écrit pour affirmer la vérité et la beauté de son héritage multiculturel, mais aussi pour en dénoncer les travers.

Dotée d'une écriture incisive, Kettly Mars fait partie de cette génération d'auteurs haïtiens qui portent un regard fin et sans complaisance sur la société haïtienne. »



Marie Chantal de Tricornot
L'Art céramique des Kali'na
ISBN : 9782911412516

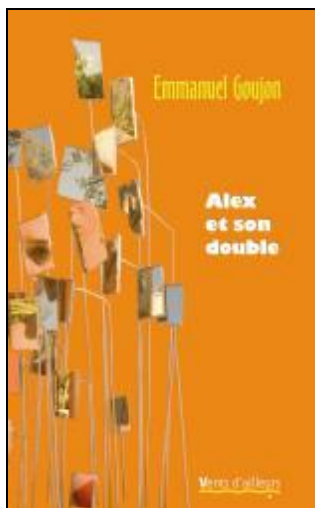
Ouvrage publié avec le soutien du service ethnologie et musées de la direction régionale des Affaires culturelles de Guyane (Cayenne) et du musée national de Céramique (Sèvres).

Communiqué : « Ce premier ouvrage consacré à l'art céramique kali'na est né d'un travail de terrain avec les potières et de l'étude des collections des musées, notamment des musées parisiens. Il révèle à la fois à un large public un art méconnu et fait connaître aux Kali'na les oeuvres de leur art céramique conservées ailleurs depuis deux siècles.

Par des manières de faire, des formes, des couleurs, un dessin et des symboles, l'art céramique des Amérindiens kali'na de Guyane est un art de tradition amazonienne.

Mais cet art kali'na est aussi un art lié à la colonisation, caractérisé par une production pour l'autre, par le métissage et par une création originale. Aujourd'hui, c'est un art qui connaît un essor, entre modernité et tradition.

Ce premier ouvrage consacré à l'art céramique kali'na est né d'un travail de terrain avec les potières et de l'étude des collections des musées, notamment des musées parisiens. Il révèle à la fois à un large public un art méconnu et fait connaître aux Kali'na les oeuvres de leur art céramique conservées ailleurs depuis deux siècles. »



Emmanuel Goujon - Alex et son double - ISBN : 9782911412462

Communiqué : « Alex, baroudeur, arpenteur des vastes contrées du monde et écrivain sans lecteur n'arrive pas à mourir. Les siècles passent, le trépas lui est refusé, le temps et la solitude lui pèsent jusqu'à ce qu'il rencontre un personnage tout droit sorti du paradis : Alexandre Dumas. Entouré d'anges, celui-ci s'ennuie ferme et préfère rejoindre la Terre, missionné par saint Pierre, afin de comprendre la raison de l'immortalité d'Alex. Toujours en mouvement, ils parcourent le monde ensemble, du Mexique au Congo-Kinshasa en passant par le Cabinda en quête de la solution à cette énigme. C'est en lisant le manuscrit d'Alex où le mage Taram Uram des Terres Arides traverse le temps que Dumas finit par trouver un indice...

Emmanuel Goujon, journaliste parcourant le monde, couvrant les conflits et les guerres, livre ici son premier roman nourri de ses expériences riches en beauté et en horreur. Dans une ambiance toute latino-américaine, l'histoire aux multiples rebondissements propose une cavalcade à travers le monde à la recherche de bonnes bagarres, de belles femmes, de l'amitié et de l'amour.

Alex et son double se lit comme coule la vie, roman d'aventure, conte philosophique merveilleux qui fait traverser le monde et voyager en soi. »

Du même auteur :

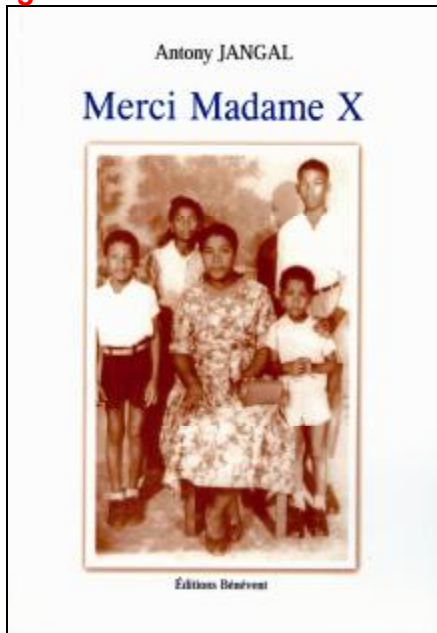
Depuis le 11 septembre, Gallimard, coll. « Continents noirs », 2001

Espérance et autres nouvelles du génocide rwandais, Hatier, coll. « Monde noir », 2002

« Les déchainés » in *Dernières nouvelles du colonialisme*, Vents d'ailleurs, 2006

VENTS D'AILLEURS 11, ROUTE DE SAINTE ANNE
13640 LA ROQUE D'ANTHÉRON
TÉL : 04 42 50 59 92 - FAX : 04 42 50 58 03
Email : info@ventsdailleurs.com

Véronique Larose – mars 2008

Ouvrage

Antony Etelbert « Merci Madame X »
Editions BENEVENT
 Imprimé en France

ISBN 97862684871670366

Dépôt légal : 2^{ème} trimestre 2007

Communiqué [extraits] :

« J'ai voulu témoigner à travers une enfance, la détermination d'une mère en l'occurrence antillaise de la génération précédente à tout mettre en œuvre pour la réussite de ses quatre enfants. Ce n'est pas une histoire triste, plutôt celle d'une insouciance juvénile, celle d'un enfant qui au regard du courage de mère va hériter de cette combativité pour réussir une vie d'adulte responsable.

C'est une façon de donner à voir à une génération le désir et l'envie de croire qu'il y a un avenir pour ceux qui ne renoncent pas à leur rêve d'enfant.

Pourquoi « Madame X » ? Ce X est plutôt celui de Malcom X au sens de l'absence de filiation historique, dans ma vision du choix du titre c'est l'ambition universelle de la lutte des femmes pour la survie de leur descendance. C'est en quelque sorte une histoire illustrée sous les Tropiques mais que toutes les femmes du Monde portent dans leurs cœurs.

Voilà, une enfance joyeuse qui mène à l'adulte en l'honneur du sacrifice de sa mère. » (Antony ETELBERT – avril 2008)

L'auteur : Antony ETELBERT a un parcours professionnel lié à l'Anthropologie, le Droit immobilier, à l'Ecologie Urbaine et à l'Urbanisme. Aujourd'hui, il est Ingénieur, Directeur du Service d'Urbanisme et de l'Aménagement de la ville de Clamart (Hauts de Seine).

Véronique Larose – mars 2008

TEAT

« Trames » de Gerty DAMBURY

Dans les numéros 17 (mars) et 18 (avril) d'ELOKANS, j'ai tenté de partager avec vous la force de ce texte, lu et interprété lors du festival « FULGURANCE », le 16 février dernier. Vous pourrez apprécier cette création **les 23 et 24 mai prochains, à 20h30 :**

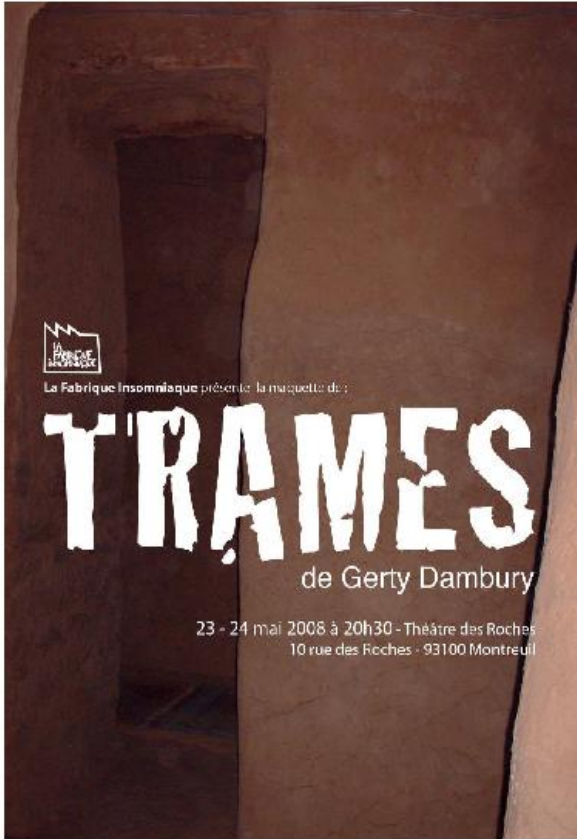
Au Théâtre des Roches 10 rue des Roches 93100 Montreuil – **Réservations 01 49 887 987**

Site : <http://les.roches.free.fr>

Tarif : 8 euros. - Places limitées

Interprètes : Jalil LECLAIRE, Martine MAXIMIN et Firmine RICHARD

Une production de **La Fabrique Insomniaque**.



TRAMES
De Gerty Dambury

Avec
Jalil Leclair
Martine Maximin
Firmine Richard

Mise en scène
Gerty Dambury

Assistante à la dramaturgie
Valérie Moreau

Assistante à la mise en scène
Isabelle Lusignan

Scénographie
Catherine Caixte

Décor Sonore
Jacques Cassard

Lumières
Anthony Marlier

Réservations 01 49 887 987

Une production de **La Fabrique Insomniaque**
"Créé dans le cadre d'une résidence au Théâtre des Roches
Villa de Montreuil"

Mon éko lib' : à une lettre près, on trébuche sur les Drames de vie de ce couple (a)typique mère-fils : **Firmine RICHARD** est touchante de vérités maternelles créoles. Tantôt attendrie, tantôt rageusement désarmée face à un fils marginalisé au crack, perdu dans ses « Trames » d'identité Afrique-Antilles.

Leurs joutes verbales sont savoureuses et se révèlent, au final, dangereuses. Un fils (**Jalil LECLAIRE**) qui exige que sa mère s'occupe de lui : il reproche « tu ne me vois pas ». Il raille : depuis tout ça d'années, qu'elle cesse donc de « rassembler les éléments » de ses entretiens de femmes qu'elle réserve pour un ouvrage-témoignage où les femmes antillaises se disent.

Une mère qui espère que son fils quittera « ses saletés de drogues » pour la vraie vie. Débâcle du crack, la voilà face à un fils qu'elle ne reconnaît plus : « tu es allé trop loin, tu as cassé le fil entre nous ». Sa liberté, elle tente de la gagner en partant loin loin : « tu n'es pas *ma* destination finale ! », proteste-t-elle. Ce départ – légitime - se heurtera pourtant au refus catégorique et meurtrier de son fils...

Véronique Larose – fév. 2008

EKO ...« Amour » de José Pliya / Vincent Goethals**C'était « Amour »...au TARMAC de la VILLETTE**D'après le roman de **Marie Vieux Chauvet**adapté pour le théâtre par **José Pliya**Mise en scène de **Vincent Goethals**Chorégraphie **Cyril Viallon**Avec **Magali Comeau Denis** et **Cyril Viallon**Vidéo **Janluk Stanislas**, création sonore **Bernard Valléry**, créationlumière **Philippe Catalano**Scénographie **Jean-Pierre Demas**Costumes **Dominique Louis**

Une coproduction de L'Artchipel, scène nationale de la Guadeloupe - La compagnie Théâtre en Scène - La compagnie Les enfants de la mer - La Passerelle, scène nationale de Saint-Brieuc - Le TARMAC de la Villette - Le Théâtre de l'Agora, scène nationale d'Evry et de l'Essonne / Avec le soutien de La Région Guadeloupe - Le Conseil Général de la Guadeloupe - Le Ministère de la Culture et de la Communication DRAC Guadeloupe.

Communiqué [extrait] : « Je suis l'aînée des sœurs Clamont. La vieille fille. Celle qui n'a pas trouvé de mari, qui ne connaît pas l'amour, qui n'a jamais vécu dans le bon sens du terme. J'ai trente-neuf ans et je suis encore vierge. Je suis la différente, celle qui ne ressemble à personne, la "mal sortie"...Entre ses deux soeurs plus claires, plus jeunes, plus belles, Claire va vivre par procuration l'amour qu'elle n'a jamais avoué à celui qui est, à la fois, le mari de l'une et l'amant de l'autre. De cet amour inaccessible, à défaut d'en être l'actrice, elle feindra d'en être l'instigatrice...Claire parle nu, juste et cru. D'elle-même et de ses concitoyens, des non-dits et des interdits, des sujets qui fâchent, des pensées et des actes qu'il faut taire. Elle dénonce les tabous et les hypocrisies, la hiérarchie sociale, les complexes liés à la couleur de la peau. Double à peine masquée de l'auteure, Claire parvient à ne faire qu'un du combat de la femme et de celui de la citoyenne... »

► découvrez « **Le Journal de « AMOURS »** » <http://www.letarmac.fr/media/journal/AmourJournal.pdf>

Mon Eko Lib : Haïti, au sein d'une maison bourgeoise. Une voix s'élève derrière les persiennes qui donnent sur les rumeurs et désordres de la rue. Une femme assiste à la vie des autres.

Magali Comeau-Denis interprète Claire, un personnage de Femme condamnée à être l'aînée responsable : « à la fois domestique et maîtresse, une sorte de gouvernante ». Elle constate que sa féminité s'est fanée sans avoir même pu éclore : « j'ai gaspillé mes charmes », « mon temps d'amour est périmé, il est trop tard pour que je commence à vivre... ». Magali Comeau-Denis a su dire la Féminité tourmentée de l'héroïne : « j'ai trente-neuf ans et je suis encore vierge. Je suis la différente, celle qui ne ressemble à personne, la mal sortie ».

Claire s'oublie depuis toujours pour ses deux sœurs insolentes de beauté et d'insouciance, Annette et Félicia : elles (s)ont la jeunesse, la blondeur, la blancheur qu'elle ne connaîtra jamais, malgré l'ironie amère de son prénom – « Claire »... Elle est celle qui doit taire ses espoirs et ses soifs de femme pour gérer le quotidien de la résidence familiale.

Claire épie, à l'écoute, aux aguets : le couple de Félicia et Jean, couple fragilisé par la grossesse de Félicia et par la dangereuse séduction d'Annette. Et surtout, Claire se découvre un sentiment neuf : elle se surprend à aimer, en secret, Jean. Sa seule façon de maîtriser cette situation : tenter de « vivre cet amour à travers Annette »...

Magali Comeau-Denis nous offre - en diction et mouvements vibrants – une force : la volonté démesurée d'exister, malgré tous, malgré tout. Elle parvient à donner toute la dimension de détresse et de folie sensuelles à cette Claire qui, le temps d'un intime monologue, nous conduit vers l'issue ultime de ce « drame » qu'elle a décidé de guider en coulisses : « je serai le metteur en scène du drame », « je serai à la manœuvre ».

En parallèle de ce huis-clos, c'est la dictature enserrant Haïti qui est suggérée. Claire aperçoit de ses persiennes la prison qui fait plier les plus fervents opposants. Claire a, là aussi, un rôle déterminant, radical...

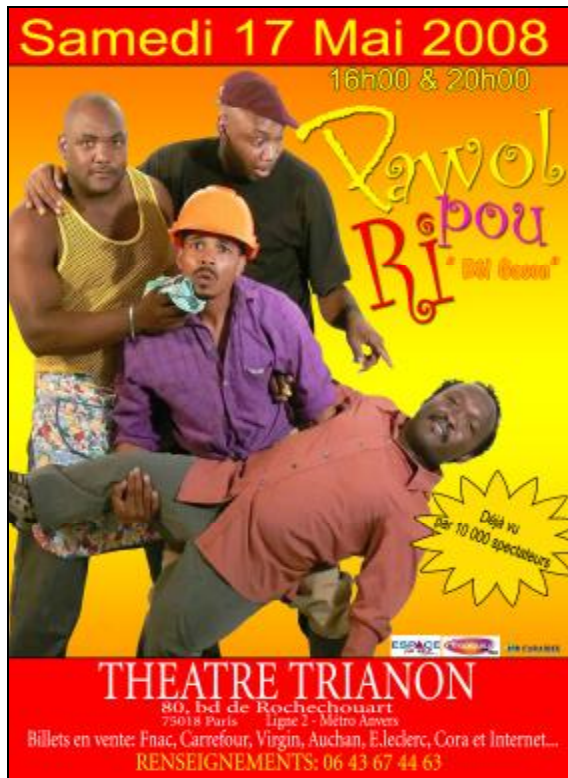
► cf. la trilogie de **Marie Vieux-Chauvet (1916-1973)**, « Amour, Colère, Folie »

Le TARMAC de la VILLETTE 211, av. Jean-Jaurès - Parc La Villette-Pavé Charolais 75019 PARIS

Infos et résa : 01 40 03 93 95 – site : www.letarmac.fr

Véronique Larose – janv. MAJ avril 2008

Pawol pou ri au TRIANON



Retrouvez cette équipe dynamique

Le Samedi 17 mai 2008

au **Théâtre TRIANON**
80 bd de Rochechouart 75018 PARIS
M° Anvers

Infos : 06 43 67 44 63

► **lien FNAC :** <http://www.fnacspectacles.com/place-spectacle/manifestation/Comedie-PAWOL-POU-RI-PAWO8.htm>

Véronique Larose – avril 2008

Le Centre Dramatique de l'Océan Indien

Découvrez le nouveau site du CDOI : <http://www.cdoi-reunion.com/>

► **Contacts :** Théâtre le Grand Marché : le Centre Dramatique de l'Océan Indien

2 rue du Maréchal Leclerc - 97400 Saint-Denis

Tél. 0262 20 33 99 - Fax 0262 21 01 60

Email : communication@cdoi-reunion.com - Site : <http://www.cdoi-reunion.com>

Véronique Larose – mars 2008

ETC_caraïbe



Communiqué – fév. 2008 [extraits] : « *Etc_caraïbe* est **une association d'auteurs dramatiques** dont les objectifs sont la découverte, la formation, la diffusion des auteurs de Caracas à Cuba. Depuis quatre ans, elle traduit, édite, organise des lectures dans la zone (Venezuela, Guadeloupe, Martinique...) et dans le monde (Paris, Québec, Bruxelles...). Chaque année, elle organise un concours d'écriture dramatique international adressé à tous les auteurs de la Caraïbe et leurs diasporas. Dirigée par Danielle Vendé, elle compte aujourd'hui 200 auteurs qui écrivent tant en français, espagnol, anglais que néerlandais. C'est la seule association d'auteurs dramatiques française conventionnée par le Ministère de la Culture et soutenue par l'IFPC UNESCO »

Objectifs et actions d'ETC_CARAIIBE : « Afin de permettre aux lycéens de **Martinique, Guadeloupe et Guyane** de participer à ce concours dans les meilleures conditions, un certain nombre d'actions sont mises en place. [...] Pour 2008, Etc_caraibe, dans le cadre de son partenariat avec Culture France, propose aux lycéens de Martinique, Guadeloupe et Guyane participant au concours, de rencontrer les écritures francophones d'Afrique avec trois auteurs phares. »

► **le 1^{er} Concours d'écriture théâtrale des Lycées régions Outre mer** : en partenariat avec l'Education Nationale, Etc_caraibe, organise **le 1^{er} Concours d'écriture théâtrale des Lycées régions Outre mer, jusqu'au 13 mai 2008**. Etc-caraibe est conventionnée par la DRAC Martinique. En partenariat avec les Régions Guadeloupe, Martinique, Guyane, avec les Rectorats Guadeloupe, Martinique, Guyane, avec les DRAC Guadeloupe et Guyane.. Le Centre Culturel de Rencontre de Fond St Jacques, centre des cultures et des arts de la Caraïbe est partenaire permanent d'Etc_caraibe. Etc_caraibe bénéficie du soutien du Fond International pour la Culture de l'UNESCO

Prix : une semaine au Festival d'Avignon 2008 (comprenant les billets d'avion et de train, l'hébergement, les entrées aux spectacles, etc.)

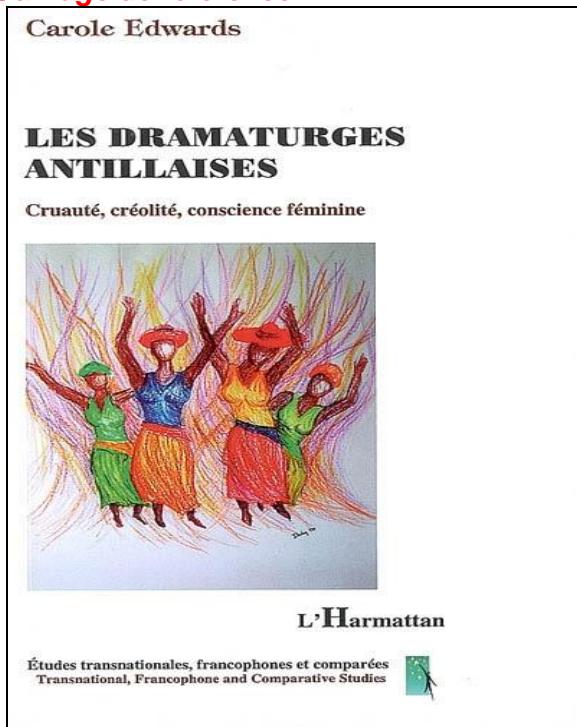
Règlement du Concours en téléchargement sur le site MONTRAYKREYOL :

http://www.montraykreyol.org/IMG/pdf/REGLEMENT_DU_CONCOURS_LYCEENS_O8.pdf

Contacts ETC_ CARAIIBE : 0690 49 36 81 - etc_caraibe@hotmail.com

Véronique Larose – fév. 2008

Ouvrage de référence



Edwards, Carole Estelle

Les dramaturges antillaises : cruauté, créolité, conscience féminine

Prix Broché 19,50 EUR

ISBN 978-2-296-05199-7

Paru le 25 février 2008

Editeur L'Harmattan, Paris
Collection Etudes transnationales, francophones et comparées

201 p. ; 22 x 14 cm

Résumé : ouvrage qui tente de redéfinir l'identité antillaise à travers l'étude de pièces de théâtre écrites par des femmes (Maryse Condé, Simone Schwarz-Bart, Michèle et Ina Césaire, Gerty Dambury et Suzanne Dracius). Une tracée des courants théoriques de la négritude à la diversalité situe le rôle du théâtre antillais au féminin comme révélateur du devenir antillais.

Public motivé - Niveau universitaire

Eric Marthéli – mars 2008

MIZIK OTANTIK

Jacques COURSIL – trompettiste martiniquais

Communiqué [extraits] de Madame GADJARD présentant ce musicien : « Le musicien ultramarin le plus encensé par la presse, Jacques Coursil, trompettiste martiniquais, présentera son trio les **16 et 17 Mai** au **Musée Dapper**, lieu qui donne encore plus de sens aux textes choisis pour ses 4 oratorios (Fanon, Glissant, Monchoachi, Antar). Ces deux concerts seront les premiers dans Paris intramuros. [...] Après 30 ans de silence sur le plan musical, le trompettiste martiniquais Jacques Coursil a fait un retour très remarqué avec son nouvel opus, "Clameurs" (Universal Music Jazz France) salué de façon unanime par la presse et par le public, lors de sa création sur scène à la Dynamo de Saint-Ouen en Novembre.

Malgré sa notoriété à la fin des sixties où il était considéré comme l'un des meilleurs de sa génération, enregistrant avec les plus grands musiciens américains du free jazz (Sunny Murray, Franck Wright, Burton Greene...) Jacques Coursil décide de consacrer de longues années à la vie universitaire. Puis il soutient deux thèses, l'une en lettres, l'autre en sciences, et enseigne la littérature ou la linguistique dans des universités françaises et américaines, avant de proposer le concept particulièrement original de "Clameurs", quatre oratorios pour trompette et voix.

Sur des extraits de "Peau noire et masques blancs" de Frantz Fanon, de "L'archipel des grands chaos" d'Edouard Glissant, de la "Chanson" d'Antar, poète arabe du VIème siècle, l'appel continu de sa trompette sera accompagné par deux excellents musiciens antillais, Eric Vinceno (basse), vieux compagnon de route d'Alain Jean-Marie et de bien d'autres jazzmen, et José Zébina, batteur de Xtrem Jam (Jeff Baillard), du jazz band Bwakoré...

Après un concert en ouverture du festival « Banlieues Bleues, Jazz en Seine-Saint-Denis », Jacques Coursil présentera son trio les **Vendredi 16 Mai** et **Samedi 17 Mai** à 20 h 30
au **Musée Dapper** 35 bis Rue Paul Valéry 75 116 Paris - Métro Place Victor Hugo
Réservations au 01 45 00 91 75 » (communiqué de Mme. Ghislaine Gadjard – mars 2008)

Au MUSÉE DAPPER

35 bis, rue Paul Valéry 75116 PARIS
M° Victor Hugo
Tél. : 01 45 00 91 75
Site : www.dapper.com.fr/



► **JACQUES COURSIL - ALBUM « CLAMEURS »**
SORTIE NATIONALE LE 24 AVRIL 2007
UNIVERSAL JAZZ (984 748-2)

Véronique Larose – mars MAJ avril 2008

Au TARMAC de la Villette



SOIREE DANSE HIP HOP - 3 SOLI

Tête à tête

Des bas-reliefs d'Angkor à la break danse, de la Kabylie des pères au Hip Hop lyonnais, du pays d'hier au quotidien d'aujourd'hui, des traces de la mémoire aux gestes qui se souviennent...



Jusqu'au 10 mai 08

DU LUNDI AU SAMEDI A 20H
 LE SAMEDI A 16H

© Photo et design Pascal Colrat

Ils sont trois à jouer du corps, à mêler les genres et les notes. Trois solistes qui s'en viennent de Kabylie et de France, du Cameroun et du Nordeste brésilien, de Belgique et du Cambodge.

Ils vont à la rencontre de la culture khmère, des douleurs du passé ou des tréfonds de l'Histoire.

Ils brassent les mouvements et les musiques, gong et berimbau, rythmes pygmées, kung fu et capoeira.

Ils ont la parole au bout des doigts. Ils ont le clin d'oeil complice, l'intime à fleur de geste et le corps qui s'en vient les prendre aux mots.

Bernard Magnier

Le dernier survivant de la caravane - CAMEROUN
 Chorégraphie et interprétation **Bouba Landrille TCHOUDA**

Apsara - CAMBODGE
 Chorégraphie et interprétation **Yiphun CHIEM**

Miroirs de l'âme - ALGERIE
 Chorégraphie et interprétation **Karim AMGHAR**

La presse en parle...

L'occasion de voir en solo et non plus seulement en solistes trois remarquables danseurs.

Marie-Christine Vernay - Libération - 22 avril 08

Trois solistes hip hop sur la scène du TARMAC. Ils font dialoguer leur culture d'origine et leur culture d'adoption. Un superbe travail riche d'émotions.

Carène Verdon - Le Parisien - 16 avril 2008

Yiphun Chiem danse à tomber [...] Sa limpidité gestuelle, sa rapidité jusque dans les détails hallucinent, transformant son mouvement en une série d'ellipses lumineuses. Une "danse bâtarde" selon sa définition, qui fait chaud partout.

Rosita Boisseau - Le Monde - 26 avril 2008

Le TARMAC de la Villette - Parc de la Villette - 75019 PARIS
 M° Porte de Pantin - Bus 75 ou PC
 RÉSERVATION INDISPENSABLE - 01 40 03 93 95 / www.letarmac.fr

La Compagnie DIFE KAKO - agenda

10 mai Hommage à Aimé Césaire - par la Ligue des droits de l'homme, à l'Hôtel de Ville de Paris, 3, rue Lobau, de 16 h à 19 h.

Dimanche 18 mai - « **Kakophonies** » et « **Bal-Konsèr** » dans le cadre du festival Mawazine à Rabat au Maroc, avec notamment **Kassav** et bien d'autres !
<http://www.festivalmawazine.ma/>

Communiqué « Kakophonies » [extraits] : « Créé en mars 1995, et actualisé au fil du temps, ce spectacle est le résultat d'un travail de recherche en danse, théâtre et musique. Il est né de l'observation du quotidien et de l'émotion qui en émane. Espièglerie chorégraphique : jeu de mots autour de Dife Kako, **KAKOPHONIES** entraîne son public dans une mosaïque reconstituant un aspect cacophonique pour une création métissée. Onomatopées, chants et poèmes, nous ramènent au banc des écoles. L'interprétation de la fable de *La Fontaine en créole*, *Yé Krik*, *Yé Krak* et *Rita ta*, et surtout *ABCD*, nous renvoie à un système éducatif qui pourrait mener à la réflexion. Les musiciens se mêlent à la danse, les danseuses aux tambours, et plongent le spectateur dans l'atmosphère d'une salle de classe. [...] »

Dimanche 25 mai - « **Divers-Cités Féminines** » part au Venezuela : Alliance Française de Caracas

Mercredi 28 mai - Alliance Française de Maracaïbo

Des stages seront également animés par les danseuses de la compagnie au sein de la Udanza, école formant des professionnels. Toutes les infos sur : <http://www.afcaracas.org/>



« **KAKOPHONIES** »

Véronique Larose – avril 2008

KA MANIOK : swaré léwoz

KA MANIOK
Vous invite à son grand
LEWOZ
Animé par le groupe
SAMBLAJ KA
Vendredi 9 mai 2008
21h00
Salle du Champ de Foire
Rue Léo Lagrange
Sainte Geneviève des Bois
Swaré Léwoz (Percussion) Non Stop
Buffet Spécialités Antillaises

Le LEWOZ est une manifestation traditionnelle en Guadeloupe, qui se déroule en début de soirée et jusqu'à l'aube. Des chanteurs, danseurs et musiciens de Gwo Ka, "poussés par un amour traditionnel", se relayent dans un tourbillon de rythme empruntant de la joie, de la rage et de la révolte. L'originalité du Lewoz se sent les invités voir des spectacles qui font le spectacle, chacun pourra en profiter, des vibrations qu'il ressentira. À l'écart de ces rythmes s'expriment par la danse ou le chant. L'improvisation tient une place importante dans les soirées Lewoz.

Info ligne 04 89 44 70 20 contact@kamaniok.com

AIR CARAÏBES
Parce que nous sommes les îles

ENTRÉE GRATUITE
www.kamaniok.com

VENDREDI 9 MAI 2008 - Swaré Léwoz

21h00 salle du Champ de Foire

91700 Sainte Geneviève des Bois

► site : <http://www.kamaniok.fr/>

Véronique Larose – avril 2008

Projet : Festival de GWO KA

Le dimanche 4 mai s'est tenue une réunion de travail à BAGNOLET, autour d'un projet : la 21^{ème} édition des « **Rencontres Guadeloupéennes du GwoKa** » du 5 au 14 juillet 2008. Un festival qui se donne comme objectifs : « un regard croisé de nous-mêmes et par nous-mêmes sur le GwoKa pour :

- Faire le bilan de nos pratiques et nos expériences sur le GwoKa,
- Dégager les nouvelles problématiques et les nouveaux enjeux en termes de sauvegarde, d'inventaire, de transmission, d'études, de recherches, de création, de diffusion et d'exportation,
- Demander, sur le fondement de la convention de l'Unesco pour la sauvegarde du Patrimoine Culturel Immatériel, la mise en place d'un réel financement public pour assurer le développement et la mise en valeur du GwoKa.
- Interroger et consulter pour une éventuelle inscription du GwoKa sur la liste représentative du patrimoine Culturel Immatériel de l'humanité. »

Contact: Erick BORDELAI 06-82-58-76-19 - email: erickbordelai@free.fr

Véronique Larose – avril 2008

L'association SEGA RAVANNE

Crée en avril 2007, cette association intervient pour la sauvegarde et la promotion du **patrimoine culturel mauricien**. Comment ? via des festivals, des expositions, des conférences-débats, des contes créoles mauriciens. Une vocation présentée par M. Christian SARAH, le président de Ségaravanne, comme « une volonté de partager leur passion pour le séga typique mauricien et l'utilisation de la ravanne ». La Maison du Ségaravanne organise des stages d'initiation et de perfectionnement pour le tambour-ravanne. La Journée d' « Echange autour des Traditions créoles » représentait la toute première journée événementielle pour l'association. L'agenda de la Maison du Séga Ravanne sur Myspace : <http://www.myspace.com/79832430>

Contacts : Maison du Ségaravanne - segaravanne@gmail.com

M. Christian SARAH (Pdt) - Mme. CEVATHEEAN (Vice-Pdte)

15 rue Pécelet 75015 PARIS

Tél. : 01 56 36 07 39 - 06 71 67 50 65

Véronique Larose – avril 2008

La PERFECTA à l'ATRIUM



Véronique Larose – avril 2008

LÉKOL BÈLÈ KALENDA DANMYÉ PARIS

Lékol Bèlè Kalenda Danmyé Paris (LBKDP) est une association basée à Vanves (92). **Le samedi 24 mai 2008**, ils organisent une **Swaré Bèlè**.

Communiqué [extraits] : « Le bèlè pour ceux qui ne connaissent pas est une expression négro-martiniquaise issue de l'esclavage qui s'exprime à travers la danse, le chant et la musique. Notre association oeuvre pour la diffusion et une meilleure connaissance de cette expression qui a enfin trouvé une reconnaissance en Martinique et qui petit à petit, fait son chemin aussi en métropole mais qui a besoin d'actions culturelles centrée autour de celle-ci afin de la rendre visible et accessible au plus grand nombre, à un public varié qui se voudra par la suite, averti. C'est dans cet esprit que nous organisons chaque année une grande manifestation culturelle ouverte au public (Swaré Bèlè ou Midi-minuit Bèlè selon les horaires) qui permet aux non-initiés, adultes et enfants, de découvrir ce qu'est le bèlè à travers des initiations, de faire la connaissance de personnalités connues du monde bèlè, d'avoir une approche même temporaire avec l'art du danmyé, les danses bèlè et la kalenda. Pour les initiés, c'est une occasion de plus de s'exprimer en chantant, en dansant ou en jouant (dansè, chantè, réponsè, tanbouyé).

Cette année, **la neuvième édition de notre Swaré Bèlè** avec nos invités d'honneurs - Victor TREFFRE (chanteur de bèlè renommé) et Wilfried ZAIRE (responsable danmyé et militant bèlè) - se déroulera le samedi 24 mai 2008 à 20h. **2 moments forts pour cette soirée** :

- un "bèlè ti manmay" dès le début de soirée afin que les enfants s'expriment !!!
- une démonstration de konba baton et de danmyé » (**communiqué – avril 2008**)

Le samedi 24 mai 2008 à 20h - entrée 5 euros

Contacts : Christelle: 06 65 77 25 24 - Grégoire: 0685 905 600

Email: lbkdp@wanadoo.fr - Internet: <http://Lbkdp.new.fr>

A la Salle de Jorky Ball - 13 rue des Petits Ruisseaux 91370 Verrières-le-Buisson (face au stade Georges Suant, limite Anthony)

► **RER B** : les Baconnets (10 mn à pied) suivre fléchage

► **Voiture** : A 86 direction Orly-Rungis-Versailles-Vitry, sortie n° 28 Chatenay-Malabry-Verrières-le-Buisson puis prendre à gauche D63 direction Verrières-le-Buisson (suivre fléchage)

Véronique Larose – avril 2008

Ouvrage de référence



« Matrice Bèlè » d'Etienne JEAN-BAPTISTE
Coffret liv-CD

Parution : avril 2008

ISBN 2-912861-13-6

EAN 9782912861139

Indicatif éditeur : 2-912861

PRESENTATION DE L'OUVRAGE [extraits] :

« Le Bèlè est une pratique artistique de Martinique qui mêle musique, danse, et conte. Il connaît à l'aube du 21^{ème} siècle, un développement sans précédent sous des configurations multiples et diversifiées. Le Bèlè s'exprime à travers des formes traditionnelles autour du tambour et du chant dans les soirées bèlè et trouve des déclinaisons dans des orchestres de musiques actuelles amplifiées. Il s'implique surtout dans les domaines de la vie sociale comme les mouvements sociaux, la politique, la culture, l'enseignement et la création. Le Bèlè s'élabore artistiquement à partir d'une sorte de « matrice » socio-musico-chorégraphique. Cette « Matrice » Bèlè intègre des principes structurants, Chantè, Réponsè, Bwatè, Tanbou, Dansè, Lawonn, Kadans qui supportent des mécanismes de construction dont le principal est le principe d'inversion. La « Matrice » Bèlè permet ainsi de créer des configurations du Bèlè en fonction du contexte social, historique et géographique.

Ce phénomène contemporain s'appuie essentiellement sur une référence à la culture des mornes martiniquais créée de 1860 à 1960 par les Nouveaux Libres issus de l'abolition de l'esclavage des noirs en 1848. Les Nouveaux Libres trouvent dans le paysannat un espace social susceptible de garantir la liberté effective grâce à l'accès à la propriété foncière dans les mornes. »

L'auteur : Etienne JEAN-BAPTISTE

« Né à Fort de France en 1962, **Etienne JEAN BAPTISTE** est artiste et ethnomusicologue. Doctorant à l'E.H.E.S.S de Paris (Ecoles des Hautes Etudes en Sciences Sociales) dans le département Musique, Histoire et société, il est titulaire d'un Master « Arts et spectacles » (Université de Paris VIII). Au niveau pédagogique, il est titulaire d'un Diplôme d'Etat et du Certificat d'Aptitude de professeur de musique, d'un D.U.C.A.V (Diplôme universitaire de communication audio visuelle de l'Université des Antilles Guyane 1992).

Il a étudié la musique notamment à l'Université Paris VIII, D.E.A Master recherche, musicologie, création, musique et société ayant de 1978 à 1995 été lui même initié par les Maîtres « du Tambour Bèlè » tels que les frère RASTOCLE et F. CASERUS, Clotaire GRIVALLIERS, Siméline RANGON, TI Emile CASERUS, ... Ernest MEPHANE, Edmond MONDESIR .

De 1990 à 1992, il fit une formation en musicologie avec Jaqueline Rosemain après une formation Musicale et chant avec Edouard BONIFACE au SE.R.M.A.C de Fort de France, de 1977 et 1983, puis une autre pour l'apprentissage du trombone à coulisse avec M. Alexandre MONIER.

Il publia en 1992 la méthode de tambour bèlè « Mèt a Bèlè ». Il fonde et dirige ainsi la première collection d'édition musicale en Martinique (Sim' Ekol). L'année 1992 il réalisera également un film documentaire sur la valorisation du patrimoine martiniquais et du Bèlè dans le cadre de l'Université Antilles- Guyane.

Formateur, professeur et directeur d'école d'art du spectacle, Etienne JEAN BAPTISTE a mis en place et dirigé l'I.F.A.S. (Institut pour la formation aux arts et spectacles). Il a aussi coordonné le réseau des E.A.S (Ecole Art et Spectacle)

De SIM'LN à MUSIPRO devenu I.F.A.S en 2002, il conçoit et développe une action pédagogique inédite en Martinique. Sous son impulsion en 2001, et pour la première fois en Martinique, est délivré une certification de troisième cycle de conservatoire.

Il est actuellement directeur pédagogique de l'Association de Formation Professionnelle Arts et Spectacle Promotion. Il participe au premier plan aux expériences musicales sur le Bèlè moderne et contemporain au sein des groupes Bèlènou, Welto et le Big-Band AS. »

► **Contact** : 06 27 38 07 50

Véronique Larose – mars 2008

TRIOGWOKA – CD « Timoun a lafrik »





Communiqué : « Les particularités du cd *Timoun a lafrik* de Christian LAVISO »

« Vous y appréciez alors :

- la griffe du saxophoniste américain Kenny Garrett !
- Des incontournables Troupé et Middleton !
- Les meilleurs locaux (JP.Coquerrel/ L.Barlagne/ Y.Thole/ L.Kancel / P.Hulman) !
- Un nouveau boîtier écologique et original !
- Des thèmes : le feeling à l'aube, nous tous sommes : enfants dafrik, la force du jimbo, notre image, la rencontre de Bonnvenn, un hommage à Maryse Condé national, le swing gwoka, l'attrait des femmes, la force et la lumière !... »

► Retrouvez-les sur www.myspace.com/officialchristianlavisov pour des extraits audios, vidéos

Contact : kiltiaw@ool.fr

► les prochaines dates du Trio Lavisov :

-11 et 12 mai FESTIVAL music meeting en Hollande à de Hai

-15 mai Festival Les caribéennes au Baiser salé 58 rue des Lombards 75001 Paris

>>> Contactez le 06 64 84 69 40 pour une prévente à 12 euros au lieu de 17 euros sur place

-18 mai Théâtre National de Toulouse

-dernier week-end de mai Festival les rendez vous d'Ornais

Véronique Larose – avril 2008

BILOUTE – le 20 juin 2008

Biloute sera à la CHAPPELLE DES LOMBARDS le vendredi 20 juin à 20h30 – PAF : 12 euros

A la Chapelle des Lombards 19, rue de Lappe 75011 Paris – M° Bastille

Infoline : REKOLT 06 75 63 88 38 – rekolt@free.fr



Véronique Larose – avril 2008

GroovNdiz...c'était le 29 mars dernier

Voilà un concept musical original que j'ai pu apprécier le **samedi 29 mars dernier, à la Chapelle des Lombards (Paris 11^{ème})**. Ce groupe se décrit comme « **Le Groove des West Indies** ». Des thèmes variés sur fond d'instruments-péi, tels que la conque de lambi, le cha cha, la flûte des mornes, le tanbou.

GroovNdiz a voulu dire le kréyol comme une invite à la réflexion, à l'évasion et à l'émotion : pour le vivre-ensanb, pour l'écologie, pour la nostalgie-péi, et lanmou bien sûr ! Tout un brassage de sensibilités partagées avec un public complice. Parmi ces talents exprimés, un invité : Max Cilla.

Les membres de GroovNdiz :

Jean Philippe GRIVALLIERS (tanbou bèlè, percus)
 Philippe CANTINOL (chacha)
 Régis THERESE (basse)
 Thierry VATON (claviers) ;
 Grégory LOUIS (batterie)
 Mario Masse (flûte)
 Tatiana BEAUDRIER (choeurs)
 Véronique ALBICE (choeurs)

► Découvrez leur expression musicale sur leur site www.myspace.com/groovndiz
Contacts : Nestor 06 19 44 03 15
 Gabriel 0617529472

Véronique Larose – mars 2008

La Cie Siguine – leur calendrier 2008

La Cie Siguine vous propose ce programme de **danse et improvisation** avec **Katherine Joséphau**. Toutes les informations sont diffusées sur leur site associatif et par email : <http://www.siguine.asso.fr> – email : siguine@siguine.asso.fr

Les Stages de week-end à Paris :

Le Samedi de 14h30 à 17h30 et le Dimanche de 10h30 à 13h30

17 et 18 Mai* / 14 et 15 Juin

* *Portes ouvertes une fois par trimestre le dimanche de 12h à 13h30. Participation : 1 Euro*

Au STUDIO ONE STEP : 18-20 rue du Fbg du Temple 75011 PARIS - M° République

Tarifs :

- § le stage de week-end 72 Euros
- § participation à la journée : 45 Euros
- § participation annuelle : 650 Euros (à régler en début de saison)

Les Ateliers et Stages à Issy : Inscription préalable par mail ou téléphone

§ **cours hebdomadaires adultes** : Mardi 14h-15h30 ou Jeudi 20h30-22h

Cotisation trimestrielle pour un cours : 100 Euros

§ **Ateliers enfants** : horaires à confirmer - **Mercredi 10h15-11h 15 11h15-12h**

Cotisation trimestrielle pour un cours : 76 Euros

Cotisation annuelle pour un cours : 216 Euros

§ **Stage de Toussaint, Printemps, Pâques** : les contacter

§ **Atelier de recherche Danse-Musique** : un samedi par mois

Le Stage d'Été en Ardèche en Juillet 5 jours à Marelles (Boffres)

Renseignements: Marelles 04-75-58-24-32

► **Adhésion SIGUINE 2007/2008** : 16 Euros (*l'adhésion et l'assurance sont obligatoires*)

Assurance FFD 2007/2008 : 18 Euros + de 18 ans / 13 Euros - de 18 ans

Tarifs préférentiels pour les professionnels et étudiants en danse sur justificatif

Véronique Larose – mars 2008

KREYOL

CARAÏBÉDITIONS

Communiqué : « **Caraïbéditions** est une nouvelle Maison d'édition des Antilles-Guyane. Elle est **née de la rencontre de deux passionnés** du livre et de la Bande Dessinée en particulier. A travers cette **nouvelle Maison d'édition**, nous souhaitons ouvrir un **nouvel espace d'expression créole** et plus largement **antillais**.

Nous prévoyons de publier des ouvrages destinés à tout public, mêlant le texte, le dessin et la photo sous toutes ses formes : BD, livres jeunesse illustrés, romans, essais...

Pour cela, nous souhaitons mettre en avant des talents locaux débutants ou confirmés et permettre à des auteurs étrangers reconnus de travailler sur des projets ayant pour thème les Antilles-Guyane et ses habitants.

Nous souhaitons également pouvoir publier des œuvres françaises ou étrangères en créole. Notre public est tant à l'intérieur de nos frontières qu'à l'extérieur de celles-ci, cependant, à travers notre diffusion, nous tentons, avant tout, de toucher les lecteurs antillo-guyanais, de souche ou de cœur, basés dans nos départements d'Outre-Mer, en métropole ou dans le reste du monde. »

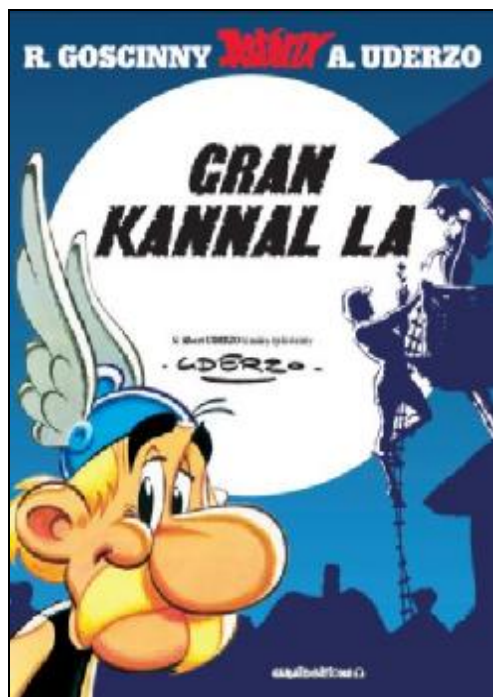
► **Contacts :** <http://www.caraibeditions.fr/index.php>

Florent Charbonnier - email : fc@caraibeditions.fr

Vente Par Correspondance possible

► **2 actualité-liv :**

BD - ASTERIX EN KREYOL !



GRAN KANNAL LA

Albert Uderzo

Traduction **Hector Poulet** et **Jean Marc Rosier**

Paru en avril 2008

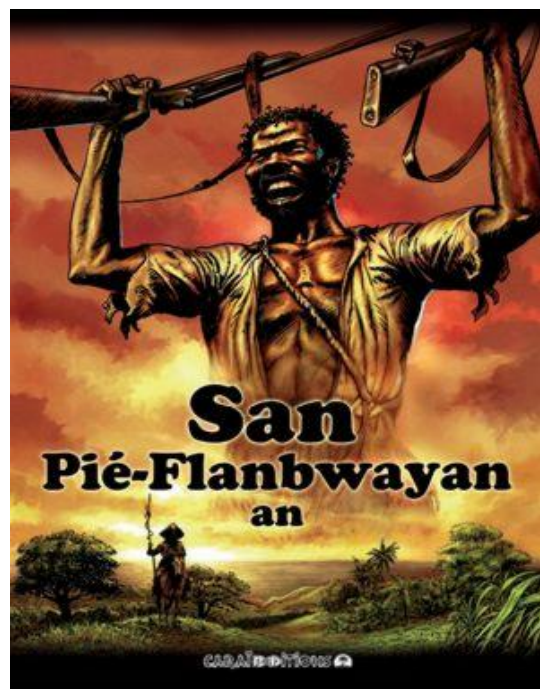
ISBN 978-2-917623-00-8

Bande Dessinée **en créole** (lexique créole/français inclus)

► **Dossier complet sur POTOMITAN.INFO :**

<http://www.potomitan.info/poulet/asterix.php>

BD - SAN PIÉ FLANBWAYAN AN



SAN PIÉ FLANBWAYAN AN

Claude **AUCLAIR** (dessinateur)

François **MIGEAT** (scénariste)

Thierry **SEGUR** (dessinateur)

Marie-José **SAINT-LOUIS** (traductrice)

Paru en avril 2008

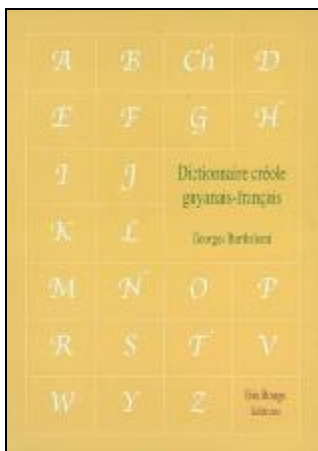
« Fable populaire martiniquaise »

Bande Dessinée noir et blanc **en créole** (lexique créole/français inclus)

► **Dossier complet sur POTOMITAN.INFO :**

http://www.potomitan.info/bibliographie/san_pie.php

Eric Marthéli – avril 2008

Sélection KREYOL**Dictionnaire créole guyanais-français**

BARTHELEMI, Georges

Matoury (Guyane), Ibis Rouge, 2007, 460 p., Br. 30 €

Dictionnaire des termes guyanais traduits en français et précédé d'une notice relative aux éléments phonétiques et graphiques constitutifs de la langue. Avec un index français-créole guyanais.

**Dictionnaire créole martiniquais-français**

CONFIANT, Raphaël

Matoury (Guyane), Ibis Rouge, 2007, 2 vol., 1456 p., Prix Coffret 69 €

Dictionnaire des termes martiniquais traduits en français et précédé d'une notice relative aux éléments phonétiques et graphiques constitutifs de la langue.

Eric Marthéli – mars 2008

REUNIONNAISDUMONDE.COM

Communiqué : « *Annuaire des Réunionnais d'origine ou de cœur expatriés dans le monde, ce site regroupant des partenaires publics, privés et plusieurs milliers de contacts propose de nombreuses rubriques : portraits, interviews, offres d'emploi, bourse au logement, actualité culturelle (concerts, sorties réunionnaises) et économiques de la Réunion, musique locale, vidéos, boutique en ligne de produits réunionnais... » (avril 2008)*

Contact : Nicolas Martin / contact@reunionnaisdumonde.com

► Site www.reunionnaisdumonde.com



Véronique Larose – avril 2008

KONT LARENYON

L'ARCC présente
Contes de l'île de La Réunion,
 par l'écrivain Daniel Honoré

Kriké ? Kraké marmailles !

Auteur reconnu par des lecteurs de toutes générations à La Réunion, Daniel Honoré est un efficace défenseur de la langue créole. Ce romancier (Cemin Bracanol, Marceline doub kèr) a aussi publié plusieurs livres pratiques faisant vivre le créole (proverbes réunionnais, dictionnaire d'expressions créoles, devinettes créoles, etc.). Outre sa casquette de conteur, c'est en tant que pédagogue et acteur culturel qu'il vient parler du conte réunionnais et partager les aventures de Ti Jean et de Gran-mèr Kal.

A la faveur d'une nuit parisienne, vous allez découvrir la saveur des mots de l'île de l'Océan Indien...



Illustration : Stéphane Hoarau, *Lorsque je pense à elle*, acrylique et encre sur toile, 81 x 65 cm, 2008

Vendredi 9 mai 2008 à 19h00
 MJC Les Hauts de Belleville
 43/45 rue du Borrego 75020 Paris
 Métro Télégraphe (11)
 Tel : 06 16 34 31 65
 E-mail : arcc2@wanadoo.fr

Entrée libre sur réservation
 La rencontre sera suivie d'un cocktail



Illustration : Stéphane Hoarau, « Lorsque je pense à elle », acrylique et encre sur toile, 81 x 65 cm, 2008

Vendredi 9 mai 2008 à 19h

A la MJC Les Hauts de Belleville
 43/45 rue du Borrego 75020 Paris
 M°Télégraphe (ligne 11)

Tel : 06 16 34 31 65

Email : arcc2@wanadoo.fr

Entrée libre sur réservation

La rencontre sera suivie d'un cocktail

L'ARCC présente « **Contes de l'île de La Réunion** » par l'écrivain Daniel Honoré :

« *Kriké ? Kraké marmailles !* Auteur reconnu par des lecteurs de toutes générations à La Réunion, Daniel Honoré est un efficace défenseur de la langue créole. Ce romancier (Cemin Bracanol, Marceline doub kèr) a aussi publié plusieurs livres pratiques faisant vivre le créole (proverbes réunionnais, dictionnaire d'expressions créoles, devinettes créoles, etc.). Outre sa casquette de conteur, c'est en tant que pédagogue et acteur culturel qu'il vient parler du conte réunionnais et partager les aventures de Ti Jean et de Gran-mèr Kal.

A la faveur d'une nuit parisienne, vous allez découvrir la saveur des mots de l'île de l'Océan Indien... »

Véronique Larose – avril 2008

MALOYA.ORG

Ce site est consacré aux diversités culturelles de la Réunion : <http://www.maloya.org>

Le credo de cette équipe enthousiaste : « *Sa nout kiltir, sa not kozé* ». Une ambition solidaire : **la création d'« un grand réseau réunionnais »** avec le projet « **Primo Arrivant** ».

Communiqué : « *Afin de permettre à tous les Réunionnais débarquant sur le territoire métropolitain de se retrouver entourés, Maloya.org et Tca-films s'associent pour créer. Chaque Réunionnais qui nous laissera ses coordonnées sera contacté par tous les moyens en privilégiant le rapport humain, donc dans un premier temps : le téléphone. Nous organiserons dans un deuxième des espaces de rencontres en soirée sous la forme de apéro et cocktail dinatoire gratuit pour tous. Le but étant de rencontrer tous les Réunionnais afin de mieux comprendre comment est perçue notre existence sur le Continent. Toute notre expérience sera mise à contribution afin de vous accueillir dans les meilleures conditions. A vous désormais de faire partie du réseau... » (janvier 2008)*

Véronique Larose – janv. 2008

DES ATELIERS DE KREYOL avec Jean-Pierre CHAVILLE

Pour la rentrée 2007-2008, Jean-Pierre CHAVILLE, membre du Collectif pour le Créole au Bac, propose deux ateliers de kréyol, dans le cadre associatif. Ces deux ateliers sont animés dans le cadre de l'**Amicale RATP DOM TOM** et l'**association NÈG'A** :

► l'**Amicale RATP DOM TOM** tous les mardis jusqu'en juin 2008 de 18h30 à 20h, dans le 18^{ème} arrdt de Paris. **Contact**: Patrick THEOPHILE, Pdt de l'Amicale RATP DOM TOM, joignable au 06 84 10 74 80 - amicalesdesdomtom@ratp.fr

► l'**association Nèg'A** tous les jeudis jusqu'en juin 2008 de 18h30 à 20h, à Asnières (92).

Contact : Gladys FLEURIVAL - gladysfleurival@yahoo.fr

Renseignements : Jean-Pierre CHAVILLE 06 27 15 11 20 - jacha1@free.fr

► **un article sur le site POTOMITAN.INFO** : <http://www.potomitan.info/atelier/pawol/chaville.php>

Véronique Larose – sept. 2007

DES ATELIERS DE KREYOL avec BITASYON-LYANNAJ-KREYOL et le CROMVO

► **l'Association BITASYON-LYANNAJ-KREYOL**, présidée par Mme. Lydia JEAN : le mercredi à la Maison de quartier ALLENDE, avenue Allende 95400 Villiers-le-Bel :

- pour les adultes : de 18h à 20h

- pour les enfants de 18h à 19h : animation kréyol

Conditions : être adhérent - forfait mensuel

Contacts associatifs : Mme. Lydia JEAN 06 80 73 67 26 - blkréyol@free.fr

► **l'association CROMVO** : le samedi après-midi à la Maison de Quartier les Vignes Blanche, 14 avenue de Noailles 95200 Sarcelles

Contacts associatifs : 06 20 60 57 84 et 06 66 94 84 87

Véronique Larose – oct. 2007

DES ATELIERS DE KREYOL avec Tony MANGO

Depuis le 16 novembre dernier, **Tony MANGO** anime un atelier de **LANGUES ET CULTURES CREOLES : Initiation/découverte/approfondissement du créole guadeloupéen et martiniquais - ORAL, ECRIT ET CIVILISATION**

Niveau 1 : **débutants/intermédiaires** & Niveau 2 : **intermédiaires/avancés**

Conditions d'inscription : Gratuit pour les collégiens et les lycéens

Les cours ont lieu **tous les vendredis de 19h30 à 21h (sauf vacances scolaires)**

Au Centre Social Didot Broussais

96 Rue Didot 75014 PARIS

Salle 7 R-d-C

Accès : T3 - Bus 58 arrêt Porte Didot

Infos : Cie MAN LALA 06.60.67.07.76 - ciemantala@hotmail.com

Véronique Larose – nov. 2007

KEPKAA - COURS DE LANGUE CRÉOLE

Nouvelle session : une initiative du **KEPKAA** - Komité Enténasyonnal pou Pwomosyon Kreyòl ak Alfabetizasyon / Comité International Pour la Promotion du Créole et l'Alphabétisation.

Débutants: à compter du 24 janvier 2008, de 19h à 21h.

Avancés: à compter du 14 mars 2008, de 19h à 21h.

Au local du KEPKAA, 2000, boul. Saint-Joseph-E, angle rue De Lorimier, Montréal.

CONTENU DU COURS:

§ conversation, lecture, écriture

§ vocabulaire, grammaire, dictionnaire, dictée.

FRAIS: 90\$ pour 12 séances, matériels non inclus.

Contacts : le **KEPKAA** - www.moisducreole.com

Véronique Larose – déc. 2007 MAJ janv. 2008

ANNEXES

LEKTI : deux références-librairies

ANIBWE - site : <http://www.anibwe.com/>
 Librairie « Anibwé » de M. Kassi ASSEMIAN - Editeur
 Quartier Montorgueil
 52 rue Greneta 75002 Paris - M° Etienne Marcel (non loin des Halles)
 Tél/fax : 01 45 08 48 33

TCHAYAS BOOKS
 La librairie TCHAYAS BOOKS
 Site : <http://www.tchayas.com/boutique/index.cfm>

Véronique Larose – 2007

ANNEXE : des sites thématiques - kilti, kréyol, mémwa

POTOMITAN (ancien site KAPES KREYOL) de Francesca PALLI et de Kounta : un site qui crée un lyannaj kréyol entre les expressions créolophones de la Caraïbe à l'Océan indien. De nombreux articles et reportages en ligne >>> <http://www.potomitan.info/index.php>

GENS DE LA CARAIBE >>> www.gensdelacaraibe.org - Un réseau associatif étendu de par la Caraïbe et la France qui diffuse des actualités socio-culturelles.

IOCP - the Institute Of Creole People >>> www.iocp.info - Un réseau mondial de créolophones de l'Australie à la Caraïbe !

MADININ'ART >>> www.madinin-art.net - Un site consacré aux manifestations culturelles de la Martinique, mais pas seulement : des articles questionnent l'actualité.

PAPALAGUI – le blog de **Christian Tortel** est consacré aux littératures plurielles, en « amateur de littérature ultrapériphérique, littérature de l'étonnement » >>> <http://papalagi.blog.lemonde.fr/>

MALOYA.ORG : un site consacré aux diversités culturelles de **la Réunion** : <http://www.maloya.org/>

REUNIONNAISDUMONDE.COM >>> www.reunionnaisdumonde.com. Ce site se définit comme un « *annuaire des Réunionnais d'origine ou de cœur expatriés dans le monde* »

GUADELOUPE-INITIATIVES : <http://www.guadeloupe-initiatives.com/index.htm>
 Voilà un site qui recense des ressources culturelles variées sur la Guadeloupe.

ILE EN ILE >>> www.lehman.cuny.edu/ile.en.ile - Une mine d'or ! des fiches-auteurs qui référencent leurs publications, mais aussi les articles qui étudient leur expression.

MONTRAYKREYOL : ce site est né en février 2007. Un site annoncé par **Raphaël CONFIANT** pour créer un espace documentaire sur les langues créoles et le CAPES CREOLE >>> <http://www.montraykrejol.org>

KRAKEMANTO : <http://www.krakemanto.gf/> - un site riche en références culturelles sur la Guyane. Il faut aussi découvrir l'espace-kont : « Pagralivkont Krakemanto » <http://www.krakemanto.gf/plk1.html>

MARTINIQUE-EDITIONS.COM, le site d'information et d'édition de **Tony DELSHAM**
 >>> <http://www.martinique-editions.com/>

NATIFNATAL-WANAKERA-KARIB - un site complet qui offre des rubriques riches en mots, en réflexions, en illustration avec un vecteur de sens pour son auteur, véritable artisan du kréyol !
 >>> <http://natifnatal-wanakera-karib.typepad.com/langnatifnatakarayib/>

STEPHANE HOARAU, son site pour la kiltir la Réunion : « il tente d'y diffuser quelques infos relatives à la vie culturelle créole, entre autres » >>> site : www.kozman.stephane-hoarau.com

Véronique Larose – 2007/2008